



CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

COMPTE RENDU INTÉGRAL
AVEC
COMPTE RENDU ANALYTIQUE TRADUIT
DES INTERVENTIONS

INTEGRAAL VERSLAG
MET
VERTAALD BEKNOPT VERSLAG
VAN DE TOESPRAKEN

COMMISSION DE L'ECONOMIE, DE LA POLITIQUE
SCIENTIFIQUE, DE L'EDUCATION, DES
INSTITUTIONS SCIENTIFIQUES ET CULTURELLES
NATIONALES, DES CLASSES MOYENNES ET DE
L'AGRICULTURE

COMMISSIE VOOR HET BEDRIJFSLEVEN, HET
WETENSCHAPSBELEID, HET ONDERWIJS, DE
NATIONALE WETENSCHAPPELIJKE EN
CULTURELE INSTELLINGEN, DE MIDDENSTAND
EN DE LANDBOUW

mardi

18-04-2006

Après-midi

dinsdag

18-04-2006

Namiddag

cdH	centre démocrate Humaniste
CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
ECOLO	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
FN	Front National
MR	Mouvement réformateur
N-VA	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	Parti socialiste
sp.a-spirit	Socialistische Partij Anders – Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht
Vlaams Belang	Vlaams Belang
VLD	Vlaamse Liberalen en Democraten

Abréviations dans la numérotation des publications :		Afkortingen bij de nummering van de publicaties :	
DOC 51 0000/000	Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif	DOC 51 0000/000	Parlementair stuk van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA	Questions et Réponses écrites	QRVA	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV	version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)	CRIV	voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
CRABV	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)	CRABV	Beknopt Verslag (blauwe kaft)
CRIV	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions ; les annexes se trouvent dans une brochure séparée (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)	CRIV	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken; de bijlagen zijn in een aparte brochure opgenomen (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
PLEN	séance plénière	PLEN	Plenum
COM	réunion de commission	COM	Commissievergadering
MOT	motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)	MOT	moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants	Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers
Commandes :	Bestellingen :
Place de la Nation 2	Natieplein 2
1008 Bruxelles	1008 Brussel
Tél. : 02/ 549 81 60	Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74	Fax : 02/549 82 74
www.laChambre.be	www.deKamer.be
e-mail : publications@laChambre.be	e-mail : publicaties@deKamer.be

SOMMAIRE

Question de Mme Liesbeth Van der Auwera à la vice-première ministre et ministre du Budget et de la Protection de la consommation sur "les indemnités élevées en cas d'annulation d'un voyage par le voyageur-consommateur" (n° 10610)

Orateurs: **Liesbeth Van der Auwera, Freya Van den Bossche**, vice-première ministre et ministre du Budget et de la Protection de la consommation

Question de M. Carl Devlies à la vice-première ministre et ministre du Budget et de la Protection de la consommation sur "l'arrêté royal du 25 avril 2004 portant réglementation de l'organisation des divertissements actifs" (n° 11234)

Orateurs: **Carl Devlies, Freya Van den Bossche**, vice-première ministre et ministre du Budget et de la Protection de la consommation

Question de Mme Ingrid Meeus au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "le nouveau site web de SpamSquad" (n° 11116)

Orateurs: **Ingrid Meeus, Marc Verwilghen**, ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique

Question de M. Servais Verherstraeten au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "les compensations octroyées au CEN" (n° 10939)

Orateurs: **Servais Verherstraeten, Marc Verwilghen**, ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique

Question de Mme Trees Pieters au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "la mise en oeuvre de la loi concernant APETRA" (n° 11120)

Orateurs: **Trees Pieters, Marc Verwilghen**, ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique

Question de Mme Muriel Gerkens au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "les semonces de la Commission européenne en matière de libéralisation de l'énergie dans les États membres" (n° 11141)

Orateurs: **Muriel Gerkens, Marc Verwilghen**, ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique

INHOUD

Vraag van mevrouw Liesbeth Van der Auwera aan de vice-eerste minister en minister van Begroting en Consumentenzaken over "de hoge vergoedingen bij de annulering van een reis door de reiziger-consument" (nr. 10610)

Sprekers: **Liesbeth Van der Auwera, Freya Van den Bossche**, vice-eerste minister en minister van Begroting en Consumentenzaken

Vraag van de heer Carl Devlies aan de vice-eerste minister en minister van Begroting en Consumentenzaken over "het koninklijk besluit van 25 april 2004 houdende reglementering van de organisatie van actieve ontspanningsevenementen" (nr. 11234)

Sprekers: **Carl Devlies, Freya Van den Bossche**, vice-eerste minister en minister van Begroting en Consumentenzaken

Vraag van mevrouw Ingrid Meeus aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de nieuwe website van SpamSquad" (nr. 11116)

Sprekers: **Ingrid Meeus, Marc Verwilghen**, minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid

Vraag van de heer Servais Verherstraeten aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de compensaties aan het SCK" (nr. 10939)

Sprekers: **Servais Verherstraeten, Marc Verwilghen**, minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid

Vraag van mevrouw Trees Pieters aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de uitvoering van de wet omtrent APETRA" (nr. 11120)

Sprekers: **Trees Pieters, Marc Verwilghen**, minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid

Vraag van mevrouw Muriel Gerkens aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de vermaningen van de Europese Commissie inzake de liberalisering van de energiemarkt in de lidstaten" (nr. 11141)

Sprekers: **Muriel Gerkens, Marc Verwilghen**, minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid

Questions jointes de	18	Samengevoegde vragen van	18
- M. David Geerts au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "l'augmentation persistante du prix de la bière et une enquête du Conseil de la concurrence" (n° 11148)	18	- de heer David Geerts aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de voortdurende stijging van de bierprijzen en een onderzoek van de Raad voor de Mededinging" (nr. 11148)	18
- M. Patrick De Groote au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "la domination du marché par Inbev en Belgique"	18	- de heer Patrick De Groote aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de marktdominantie van Inbev in België"	18
<i>Orateurs:</i> David Geerts, Patrick De Groote, Marc Verwilghen , ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique		<i>Sprekers:</i> David Geerts, Patrick De Groote, Marc Verwilghen , minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid	
Question de Mme Karine Lalieux au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "les tarifs sociaux pour l'électricité et le gaz" (n° 11165)	21	Vraag van mevrouw Karine Lalieux aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de sociale tarieven voor elektriciteit en gas" (nr. 11165)	21
<i>Orateurs:</i> Karine Lalieux, Marc Verwilghen , ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique		<i>Sprekers:</i> Karine Lalieux, Marc Verwilghen , minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid	
Question de Mme Hilde Claes au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "la législation applicable à Elia en ce qui concerne la taille et la coupe d'arbres" (n° 11200)	22	Vraag van mevrouw Hilde Claes aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de Elia-wetgeving in verband met het snoeien en kappen van bomen" (nr. 11200)	22
<i>Orateurs:</i> Hilde Claes, Marc Verwilghen , ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique		<i>Sprekers:</i> Hilde Claes, Marc Verwilghen , minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid	
Question de Mme Greet van Gool à la ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture sur "la question des travailleurs dits indépendants originaires des nouveaux États membres" (n° 11149)	24	Vraag van mevrouw Greet van Gool aan de minister van Middenstand en Landbouw over "de problematiek van de zogenaamde zelfstandigen uit de nieuwe lidstaten" (nr. 11149)	24
<i>Orateurs:</i> Greet van Gool, Sabine Laruelle , ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture		<i>Sprekers:</i> Greet van Gool, Sabine Laruelle , minister van Middenstand en Landbouw	

COMMISSION DE L'ECONOMIE,
DE LA POLITIQUE SCIENTIFIQUE,
DE L'EDUCATION, DES
INSTITUTIONS SCIENTIFIQUES
ET CULTURELLES NATIONALES,
DES CLASSES MOYENNES ET DE
L'AGRICULTURE

du

MARDI 18 AVRIL 2006

Après-midi

COMMISSIE VOOR HET
BEDRIJFSLEVEN, HET
WETENSCHAPSBELEID, HET
ONDERWIJS, DE NATIONALE
WETENSCHAPPELIJKE EN
CULTURELE INSTELLINGEN, DE
MIDDENSTAND EN DE
LANDBOUW

van

DINSDAG 18 APRIL 2006

Namiddag

La séance est ouverte à 14.08 heures par Mme Anne Barzin, présidente.
De vergadering wordt geopend om 14.08 uur door mevrouw Anne Barzin, voorzitter.

01 Vraag van mevrouw Liesbeth Van der Auwera aan de vice-eerste minister en minister van Begroting en Consumentenzaken over "de hoge vergoedingen bij de annulering van een reis door de reiziger-consument" (nr. 10610)

01 Question de Mme Liesbeth Van der Auwera à la vice-première ministre et ministre du Budget et de la Protection de la consommation sur "les indemnités élevées en cas d'annulation d'un voyage par le voyageur-consommateur" (n° 10610)

01.01 Liesbeth Van der Auwera (CD&V): Mevrouw de voorzitter, mevrouw de minister, in de reissector wordt in het geval dat een reiziger-consument een reis wil annuleren, vaak een hoge schadevergoeding aangerekend zonder de mogelijkheid om een lagere schade in hoofde van de touroperator te bewijzen. Meestal kunnen reizen na opzeg of na afbellen door de touroperator opnieuw op de markt worden gebracht. Wettelijk is dienaangaande alleen bepaald dat de schadevergoeding die de touroperator vraagt maximum een keer het bedrag van de reis mag zijn.

Als we de contracten die worden gesloten bestuderen, merken we dat de schadevergoeding die gevraagd wordt zeer hoog is en hoewel de vergoeding niet het bedrag van een reis bedraagt is ze vaak niet realistisch. We stellen vast dat de omvang van de schadevergoeding dikwijls wordt bepaald op basis van het tijdstip dat de reiziger het contract opzegt. Uit studies en vergelijkingen blijkt dat de meeste reizen zeven dagen op voorhand worden opgezegd en vaak te wijten zijn aan ziekte of een ongeval.

Aan de hand van de reiscontractenwet stellen we vast dat in hoofde van de touroperator uitdrukkelijk in het geval voor overmacht wordt voorzien. Dit is niet het geval voor de reiziger-consument.

Mevrouw de minister, ik kom tot mijn vragen.

Bent u het ermee eens dat een reiziger-consument wettelijk beroep

01.01 Liesbeth Van der Auwera (CD&V): Les clauses d'annulation de voyage des tours-opérateurs imposent souvent des dommages-intérêts exorbitants en cas d'annulation du voyage par leur client. De plus, le voyageur n'a pas la possibilité de prouver que le tour-opérateur a subi un dommage inférieur à l'indemnité réclamée. Le tour-opérateur peut en outre remettre en vente le voyage qui a été annulé.

La loi sur les contrats de voyage prévoit que les dommages-intérêts ne peuvent dépasser le prix du voyage. Généralement, le montant inscrit dans les clauses d'annulation dépend du moment de l'annulation. Des études ont démontré que l'annulation, qui résulte presque toujours d'un cas de force majeure lié à une maladie ou à un accident, intervient la plupart du temps dans la semaine

moet kunnen doen op het begrip "overmacht" om een reis te annuleren zodat er geen boete verschuldigd is? Bent u van plan een wetgevend initiatief te nemen met betrekking tot het bepalen van de omvang van de schadevergoeding? Dit moet, mijns inziens, in overleg met de sector gebeuren om een juist beeld te krijgen van de omvang van de schade die een touroperator kan lijden naar aanleiding van het opzeggen van een reis. Dit kan bepaald worden op basis van het tijdstip van de opzeg. Bent u van plan andere initiatieven te nemen indien u niet van plan bent een wetgevend initiatief te nemen en evenmin in een overleg met de sector voorziet?

qui précède le départ, mais dans ce cas, le montant des dommages-intérêts est maximum. Contrairement au tour-opérateur, le voyageur ne peut en revanche invoquer la force majeure. Pourquoi n'a-t-il pas cette possibilité? Ne faudrait-il pas prendre une initiative législative pour rendre les montants des dommages-intérêts plus transparents? Actuellement, les sommes réclamées sont souvent tout à fait exorbitantes. Le ministre a-t-il l'intention de mener une concertation à ce sujet avec le secteur des voyages?

01.02 Minister **Freya Van den Bossche**: De reiziger kan zich zeker beroepen op overmacht volgens de algemene wettelijke regels in het Burgerlijk Wetboek.

In de wet van 16 februari 1994 is er inderdaad ten aanzien van de reisorganisator en bemiddelaar uitdrukkelijk sprake van overmacht. Daarin heeft u gelijk. Maar dat dat niet uitdrukkelijk in de wet is ingeschreven wanneer het gaat over de reiziger-consument, mag niet leiden tot de conclusie dat die zich niet zou kunnen beroepen op dat principe, dat heel duidelijk in het Burgerlijk Wetboek vervat zit. Ik wil er ook aan herinneren dat de wet van 14 juli 1991 betreffende de handelspraktijken en de voorlichting en bescherming van de consument, meer bepaald artikel 32.10 op dat vlak een bijzondere bescherming biedt aan de consument door het contractueel beding als onrechtmatig aan te merken, wanneer dat beding de consument verbiedt om ook in geval van overmacht zijn contract te verbreken, anders dan mits betaling van een schadevergoeding.

De gradatie van de schadevergoeding naar gelang van het ogenblik van annulering lijkt mij te beantwoorden aan de bekommernis om de schadevergoeding te verbinden aan de werkelijk geleden schade en dergelijke graduele schadevergoeding lijkt mij niet in strijd te zijn met de bepalingen die zijn opgenomen in de wet op de handelspraktijken.

De consument is ook beschermd tegen onrechtmatige en hoge schadebedingen. De wet op de handelspraktijken stelt dat het onrechtmatig is om schadevergoedingsbedragen vast te stellen die duidelijk niet evenredig zijn met het nadeel dat door de verkoper kan worden geleden. Dergelijke bedingen zijn verboden en dus nietig. Daarnaast komt het de rechter toe om de toetsing te doen van eventuele contractuele annulatie- en schadebedingen in het licht van artikel 31 en 32 van de wet.

De benadeelde partij kan zich ook op basis van het gemeenrecht tot de rechtbank wenden wanneer hij van oordeel is dat een contractueel overeengekomen schadevergoeding manifest niet in verhouding staat tot het werkelijke nadeel dat de andere partij effectief lijdt. Hij hoeft daarvoor niet per se naar de rechter te stappen. Ik weet dat dat voor vele consumenten een drempel is. Hij kan zich ook wenden tot de geschillencommissie Reizen.

01.02 **Freya Van den Bossche**, ministre: Le voyageur peut invoquer la force majeure sur la base du Code civil même si la loi du 16 février 1994 n'en fait pas explicitement mention. En vertu de l'article 32.10 de la loi du 14 juillet 1991 sur les pratiques du commerce et sur l'information et la protection du consommateur, les clauses contractuelles qui ont pour objet de n'autoriser le consommateur à rompre le contrat que moyennant le paiement de dommages-intérêts, même en cas de force majeure, sont abusives.

Il semble que le lien établi entre les dommages-intérêts et le moment de l'annulation visent à faire dépendre l'indemnité du dommage réellement subi, ce qui n'est pas contraire à la loi sur les pratiques du commerce. Celle-ci interdit que les dommages-intérêts ne soient pas proportionnés au dommage subi. Le juge peut vérifier les clauses d'annulation et de dédommagement. La partie lésée peut également saisir le tribunal sur la base du droit commun ou s'adresser à la Commission des litiges.

De reisproducten zelf kunnen nogal gevarieerd zijn. Er zijn heel wat uiteenlopende situaties mogelijk, die een weerslag kunnen hebben op de bepaling van het reëel geleden nadeel.

In ieder geval is het aantal klachten terzake bij de FOD Economie heel beperkt en zijn er bij de zaken in verband met annulatie die de geschillencommissie Reizen behandelt, weinig die handelen over de hoogte van de schadevergoeding.

Op dit moment is er geen wettelijk initiatief gepland, simpelweg omdat een en ander wettelijk al is vastgelegd via het Burgerlijk Wetboek, maar hoe dan ook wordt de wet in verband met reiscontracten geëvalueerd. In het kader van die evaluatie kan vanzelfsprekend alles worden bekeken.

01.03 **Liesbeth Van der Auwera** (CD&V): Mevrouw de voorzitter, ik ben het eens met de minister wanneer ze zegt dat er algemene bepalingen bestaan in het Burgerlijk Wetboek en de wet op de handelspraktijken. Nochtans wijst de praktijk in de reissector helemaal anders uit.

Mensen zijn wel contractueel verplicht om schadevergoedingen te betalen. Als we zien dat bij het sluiten van een contract vaak ook een annuleringsverzekering wordt gesloten, dan lijkt het mij dat de consument dubbel in het ootje wordt genomen. Enerzijds bestaat het dat men een schadevergoeding moet betalen, anderzijds krijgt men automatisch een annuleringsverzekering erbij, waarvan de consument dan denkt dat hij zich ingedekt heeft in geval van overmacht, wat niet het geval is. De annuleringsverzekering op zich sluit de gevallen van ziekte of ongeval uit.

Ik denk dat er wel degelijk initiatief nodig is. Ik betreur ook dat er daarover geen overleg met de sector kan gebeuren. Dan zou u toch wel vaststellen dat er daar een probleem rijst. Ik vind het jammer dat u er zich op deze manier van afmaakt.

01.04 **Minister Freya Van den Bossche**: Ik maak mij nergens vanaf. Ik denk dat u het probleem fout hebt gesteld. Als ik nu uw repliek hoor, dan is het probleem dat de annulatieverzekering niet simpelweg alle vormen van annulatie dekt en dat er blijkbaar mensen zijn die, omdat zij om een andere reden annuleren dan die vastgelegd in de verzekering, alsnog een schadevergoeding moeten betalen, terwijl zij zich er niet aan verwachten.

Ik vind dat u een goed punt heeft, maar voor verzekeringen is de heer Verwilghen bevoegd. Overigens was dat ook uw vraag niet. Uw vraag was: kan de consument zich beroepen op overmacht. Ja, dat kan die, maar dat neemt niet weg dat u, volgens mij, in uw repliek een punt hebt.

01.05 **Liesbeth Van der Auwera** (CD&V): Mevrouw de minister, in de reiscontractenwet staat bepaald dat de schadevergoeding ten hoogste één keer het bedrag van de reis kan zijn en er wordt niet in een uitzondering voorzien, zoals die wel uitdrukkelijk in de wet werd

01.03 **Liesbeth Van der Auwera** (CD&V): La pratique contredit l'analyse de la ministre. Les voyageurs sont obligés de payer une indemnité, souvent trop élevée d'ailleurs. De plus, le consommateur est généralement convaincu que l'assurance annulation couvre l'annulation du voyage à la dernière minute en cas de force majeure, ce qui n'est toutefois pas le cas. Il faudra organiser une concertation avec le secteur tout en légiférant, mais la réponse de la ministre est tout à fait insatisfaisante à cet égard.

01.04 **Freya Van den Bossche**, ministre: Pour toutes questions en matière d'assurances, je dois vous renvoyer à M. Verwilghen.

Il est inexact de dire que le consommateur n'aurait pas la possibilité d'invoquer un cas de force majeure. En revanche, il est vrai que les clauses du contrat de l'agence de voyage et de l'assurance annulation prêtent souvent à confusion, et que le voyageur ne se rend pas toujours bien compte de la couverture exacte des contrats.

01.05 **Liesbeth Van der Auwera** (CD&V): À en croire les réclamations déposées par des consommateurs et les nombreux

opgenomen voor de touroperator in gevallen van overmacht. Als wij de klachten, de lezersbrieven en de consumentenorganisaties daarover raadplegen, is er wel degelijk een probleem.

courriers de lecteurs publiés à ce sujet, le problème est réel.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

La **présidente**: La question n° 10976 de M. Verhaegen est retirée. La question n° 11013 de M. Wathelet et les questions n° 11036 et 11037 de Mme Creyf sont reportées.

02 Vraag van de heer Carl Devlies aan de vice-eerste minister en minister van Begroting en Consumentenzaken over "het koninklijk besluit van 25 april 2004 houdende reglementering van de organisatie van actieve ontspanningsevenementen" (nr. 11234)

02 Question de M. Carl Devlies à la vice-première ministre et ministre du Budget et de la Protection de la consommation sur "l'arrêté royal du 25 avril 2004 portant réglementation de l'organisation des divertissements actifs" (n° 11234)

02.01 Carl Devlies (CD&V): Mevrouw de minister, mijn vraag is geïnspireerd door de Vlaamse sportsector. U weet dat ik in de stad Leuven schepen van Sport ben, dus ik houd mij ook bezig met sportverenigingen. Ik was ook aanwezig op het congres van het ISB, het Instituut voor Sportbeheer, u ongetwijfeld bekend, een instelling die de ganse sportsector in Vlaanderen groepeerde, vooral de gemeentelijke sportdiensten.

Ik las ook het artikel in De Standaard van 6 april jongstleden en ik mag stellen dat zowel de sportclubs als de sportfederaties en de sportdiensten zwaar ontgoocheld zijn over de uitwerking van het KB van 25 april 2004. Men stelt dat dit KB in haar uitwerking zowel visie mist als gepaard gaat met administratieve last en inconsequentie.

De geest van het KB had immers de bedoeling om commerciële ontspanningsevenementen met een veiligheidsrisico op een objectieve manier te toetsen op veiligheid. Dit is op zichzelf een lovenswaardig initiatief en een duidelijke aanvulling binnen de wet van 9 februari 1994. Uw overlegpartner in deze was de Beroepsfederatie voor Natuursportondernemingen, BFNO. De BFNO is dan ook een beroepsfederatie en vertegenwoordigt een groep van natuursportondernemingen die op zich een programma van risicovolle sporten aanbieden aan particulieren en bedrijven tegen betaling.

Het huidige KB is in die zin opgesteld dat het veel verder reikt dan oorspronkelijk de bedoeling was en dus ook de sportsector dekt met zijn sportclubs en sportdiensten en de jeugdsector met zijn jeugdbewegingen en jeugddiensten.

Ik wil de minister dan ook twee zaken vragen. Ten eerste, welke visie heeft de minister op de uitzondering die zij heeft bepaald voor jeugdbewegingen binnen de sector en niet voor de non-profit sportsector zoals sportclubs, sportfederaties en sportdiensten? Binnen de geest van het KB inzake veiligheid en kwaliteit van productaanbieding lijkt dit een contradictie want de sportsector die, naar analogie van jeugdbewegingen, ook met vrijwilligers werkt kan voor een groot deel nog een getuigschrift voorleggen. Ik verwijs naar de Vlaamse trainersschool. Deze vrijwilligers zijn met andere woorden gediplomeerd, de verantwoordelijken van de jeugdbewegingen kunnen dat niet voorleggen.

02.01 Carl Devlies (CD&V): Il est ressorti d'un congrès du Vlaams Instituut voor Sportbeheer en Recreatiebeleid et d'un article paru dans "De Standaard" de 6 avril 2006 que le secteur flamand du sport est particulièrement contrarié par l'arrêté royal du 25 avril 2004. L'objectif de cet arrêté était de contrôler de manière objective la sécurité des divertissements commerciaux et une concertation avait été organisée avec la Fédération Professionnelle des Entreprises de Sport de Plein Air (FESP).

La portée de cet arrêté royal dépasse cependant largement son objectif initial. Les clubs de sport et les mouvements de jeunesse qui tombent également dans son champ d'application sont, en effet, confrontés à une importante paperasserie administrative, alors qu'un nouveau décret sur la politique sportive locale vise, lui, précisément à réduire la charge administrative à ce niveau.

Pourquoi le ministre est-il prêt à faire une exception pour les mouvements de jeunesse mais pas pour le secteur sportif non marchand? Le secteur du sport travaille, lui aussi, avec des volontaires, qui possèdent pour la plupart un certificat tandis que les responsables des mouvements de jeunesse n'en possèdent le plus souvent pas. Le ministre peut-il

Ten tweede is de bezorgdheid binnen de sportsector bijzonder groot over de mogelijke gevolgen van dit KB inzake de verzekering van evenementen. Welke garanties geeft de minister dat het KB geen gevolgen heeft voor de bestaande verzekering en het uitwerken van polissen door verzekeringsmaatschappijen?

In de kantlijn kan ik nog vermelden dat de sportsector en de sportoverheid de administratieve last trachten in te krimpen en zo beperkt mogelijk te houden. Ik verwijs naar het nieuwe decreet inzake lokaal sportbeleid dat wordt voorbereid. Dit KB doet al deze inspanningen teniet door weer planlast te veroorzaken in plaats van planlust.

02.02 Minister **Freya Van den Bossche**: Mevrouw de voorzitter, het is nooit de bedoeling geweest om de sportverenigingen, clubs of federaties anders te behandelen dan de jeugdwerkinitiatieven. Wat u zegt, houdt absoluut steek. Vandaar ook een wijziging van het KB dat sedert enige tijd werd voorbereid. Wij hebben het advies van de Raad van State hierover ontvangen op 30 maart. De Europese notificatieprocedure die ook moet gebeuren, eindigt op 28 april. Onmiddellijk na het einde van deze Europese notificatieprocedure wordt voorzien in de publicatie van deze gewijzigde versie van het KB.

De basisidee van de geplande wijzigingen werd toegelicht aan de sportsector, bijvoorbeeld op 14 oktober aan de provinciale sportdienst te Antwerpen, op 20 oktober tijdens het FROS-weekend in Tongerlo – dat is een amateursportfederatie – en op 16 maart op het ISB-congres in Leuven zelf. Wij hebben de sector ingelicht over de op til zijnde wijziging die eerder een verduidelijking is, opdat zij zou weten dat wat geldt voor de jeugdwerkinitiatieven vanzelfsprekend ook op haar van toepassing zal zijn.

De wijziging houdt het volgende in, ik lees uit artikel 1: "Worden niet beoogd: de activiteiten ingericht door jeugdwerkinitiatieven, erkend door de daartoe bevoegde overheden en de activiteiten ingericht door een sportvereniging, club of federatie voor hun leden, indien deze activiteiten binnen het normale kader van hun sportactiviteit vallen". Deze activiteiten vallen dus buiten het toepassingsgebied van het besluit. De basisidee van de reglementering is commerciële ontspanningsevenementen objectief te toetsen inzake veiligheid, maar zowel de sportsector als de jeugdbewegingen die inderdaad met vrijwilligers werken, niet onder die specifieke reglementering te laten vallen. Op die manier wordt de administratieve last ook zoveel mogelijk beperkt. Het zijn immers net die verenigingen die het moeten hebben van vrijwilligers die vaak worden geplaagd door overmatige administratieve lasten.

Dat de sportsector werd uitgesloten van het toepassingsgebied was eigenlijk al zo bepaald, maar werd te weinig expliciet gesteld. Om verwarring te vermijden wordt dat expliciet gesteld.

Wat betreft het tweede deel van uw vraag, met betrekking tot de verzekeringen, het volgende. Het besluit zal geen gevolg hebben op het vlak van verzekeringen voor die sector, vermits zij van de toepassing worden uitgesloten.

02.03 **Carl Devlies** (CD&V): Mevrouw de minister, als ik het goed heb begrepen, zal de aanpassing, die u zal doorvoeren, slechts heel

garantir que cet arrêté royal n'aura pas d'incidence sur les assurances des clubs sportifs?

02.02 **Freya Van den Bossche**, ministre: L'objectif n'a jamais été d'établir une distinction entre les clubs sportifs et les mouvements de jeunesse. C'est la raison pour laquelle une adaptation de l'arrêté royal est en préparation depuis quelque temps déjà. Nous avons reçu l'avis du Conseil d'État le 30 mars 2006. La procédure de notification européenne s'achève le 28 avril 2006.

Cette adaptation, qui a déjà été présentée au secteur sportif lors de différentes réunions, permettra de préciser que les dispositions applicables aux mouvements de jeunesse le sont également aux milieux sportifs. Étant donné qu'ils fonctionnent à l'aide de bénévoles, les milieux sportifs ainsi que les mouvements de jeunesse ne ressortissent pas à la réglementation spécifique aux événements commerciaux de loisirs. Les charges administratives sont dès lors également limitées autant que possible.

L'objectif a en fait toujours été d'exclure le secteur sportif du champ d'application mais cet objectif n'est pas mentionné assez explicitement dans le texte. L'arrêté royal n'aura donc pas non plus de répercussions en matière d'assurances.

02.03 **Carl Devlies** (CD&V): La portée de la modification de

beperkt zijn en voorziet ze enkel in de uitsluiting van bepaalde toepassingsgebieden. Ik ben dan ook verwonderd dat zoveel tijd verlopen is sinds het initiële KB werd gepubliceerd. Dit KB heeft toch heel wat hinder, overlast en administratieve rompslomp veroorzaakt bij verenigingen.

U bent daar twee jaar mee bezig. Ik stel vast dat er beloftes zijn gedaan, onder meer in oktober van vorig jaar. Toen werd beloofd om op zeer korte termijn het nieuwe KB te publiceren. Ik stel vast dat we andermaal een aantal maanden verder zijn. Mijn vraag is dan ook wanneer dit KB gepubliceerd zal worden.

l'arrêté royal est donc très restreinte et implique seulement que les clubs de sport seront exclus du champ d'application. Je m'étonne dès lors que la publication de cette modification tarde à ce point. Pendant tout ce temps, les clubs de sport doivent assumer des charges administratives supplémentaires. En octobre 2005, la ministre avait promis un nouvel arrêté royal à brève échéance. Quand sera-t-il publié?

02.04 Minister **Freya Van den Bossche**: Ter verduidelijking wil ik nog zeggen dat het initieel nooit de bedoeling geweest is dat zij onder het toepassingsgebied zouden vallen en dit blijkt ook uit de veiligheidsdids die onmiddellijk werd uitgegeven op het moment dat het KB werd gemaakt. In die gids stond heel duidelijk dat sportverenigingen niet onder het toepassingsgebied vallen. Wij hebben ook onmiddellijk een advies gevraagd aan de commissie voor de Veiligheid van de Consument over de wijze waarop wij dit het beste in de tekst konden verduidelijken. Zij zijn onmiddellijk met die procedure gestart.

Wij hebben van in het begin gezegd dat zij niet onder het toepassingsgebied zouden vallen. Wij hebben de tekst ook in die zin aangepast zodat het voor iedereen duidelijk zou zijn. Ik heb duidelijk de intentie gehad om van in het begin duidelijk te zijn.

02.05 **Carl Devlies** (CD&V): Ik veronderstel dat u die intentie had, maar een en ander is blijkbaar toch niet zo duidelijk overgekomen en dit heeft voor heel wat verwarring gezorgd. Ik zou u dan ook willen vragen om zo snel mogelijk tot de publicatie van dit KB over te gaan teneinde elke twijfel weg te nemen.

02.04 **Freya Van den Bossche**, ministre: Le guide de sécurité rédigé à l'occasion de l'arrêté royal montre qu'il n'a jamais été question d'inclure les clubs de sport dans le champ d'application. Il y est clairement stipulé que ces clubs sont exclus du champ d'application. Nous avons en outre sollicité d'emblée l'avis de la Commission de la sécurité des consommateurs sur la manière de préciser davantage la situation. La procédure a été mise en route immédiatement.

02.05 **Carl Devlies** (CD&V): Certains aspects n'ont manifestement pas été bien compris, ce qui a semé pas mal de confusion. Je demande dès lors que l'arrêté royal soit publié dans les plus brefs délais.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

03 **Vraag van mevrouw Ingrid Meeus aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de nieuwe website van SpamSquad" (nr. 11116)**

03 **Question de Mme Ingrid Meeus au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "le nouveau site web de SpamSquad" (n° 11116)**

03.01 **Ingrid Meeus** (VLD): Mevrouw de voorzitter, mijnheer de minister, mijn vraag gaat over de nieuwe website van SpamSquad. SpamSquad is een informele denktank die gemeenschappelijke oplossingen wil uitwerken om actief de strijd aan te binden tegen spam. De groep wordt vertegenwoordigd door zowel mensen uit de privésector als de overheidssector en komt nu ruim twee jaar samen. Deze werkgroep richtte vorig jaar een informatieve website op over spam, waarop verschillende tips te lezen waren waardoor men zijn computer kan beschermen tegen overvloedige spam.

Deze site kreeg op een jaar tijd ongeveer 40.000 bezoekers. Als men

03.01 **Ingrid Meeus** (VLD): SpamSquad est une cellule de réflexion informelle composée de représentants des pouvoirs publics et du secteur privé qui veut lutter contre le spam et qui se réunit régulièrement depuis avril 2004. Le groupe de travail a créé en juin 2005 un site internet informatif qui propose des conseils pour aider les usagers à lutter contre le

weet dat er in België 4,2 miljoen internetgebruikers zijn, kan men zeggen dat 40.000 bezoekers slechts een klein aantal is dat de weg tot deze informatieve website heeft gevonden. Het initiatief is echter heel goed en zelfs schitterend, maar zou misschien meer ruchtbaarheid moeten krijgen. Met het toepassen van vier basisregels die op de website worden beschreven, kan je jezelf en je computer veel beter beschermen tegen die vervelende spamberichten. Veel internetgebruikers zijn waarschijnlijk niet op de hoogte van het bestaan van deze website. Daaraan moet mijn inziens iets worden gedaan.

Onlangs vernam ik dat SpamSquad van plan is om een nieuwe website op te richten over spam. Door een vernieuwde website en vernieuwende ideeën zullen mensen misschien meer interesse krijgen om naar die website te kijken. Vandaar volgende vragen, mijnheer de minister.

Wanneer zal de nieuwe website kunnen worden geraadpleegd? Waarin zal de site verschillen van de huidige site? Wordt er een reclamecampagne over deze nieuwe website opgezet zodat meer mensen de weg naar deze website vinden die heel nuttige informatie bevat?

03.02 Minister **Marc Verwilghen**: Mevrouw Meeus, de website geeft nu al tips om zich te beschermen tegen spam. Maar wat volgens de informele denktank Spamsquad op de website nog ontbreekt, is meer praktische informatie over wat technisch mogelijk is om zich te beschermen tegen spam. Voor velen blijft een computer een complexe machine, zeker als je termen hoort zoals firewall, anti-spamfilter en dergelijke. Ook zijn veel mensen eigenlijk niet op de hoogte van het feit dat eenmaal een computer geïnfecteerd is, deze zelf kan dienen voor het verzenden van spam, de zogenaamde botnetwerken.

Het is dus heel belangrijk dat gebruikers de technische middelen leren aanwenden die er bestaan om de computer zo goed mogelijk te beschermen.

De nieuwe website zal trachten hierop in te spelen door de moeilijke technische termen in eenvoudige mensentaal uit te leggen, de gebruikers bewust te maken voor de mogelijke gevaren, maar vooral door hen te leren hoe hun computer en zichzelf optimaal te beschermen.

Er wordt door spam-gallery in voorzien dat de meest voorkomende spamberichten worden toegelicht, met inbegrip van de gebruikte technologie om het bericht te verspreiden. De inhoud van deze nieuwe informatieve modules zal tijdens de komende maanden opgesteld worden en vervolgens verwerkt worden met de bestaande informatie om zo te komen tot een duidelijk en overzichtelijk geheel. De nieuwe website zal na de zomer kunnen geraadpleegd worden.

Wat betreft uw tweede vraag, kan ik alleen maar beamen wat u in uw vraag aanhaalt namelijk dat zoveel mogelijk gebruikers het bestaan zouden moeten kennen van de mogelijkheden om zichzelf en hun computer te beschermen. Het is ook belangrijk voor de anderen, want computers besmet met hackerssoftware, laten toe om op grote schaal spam te verspreiden.

spam. Après environ un an, le site a accueilli quelque 40.000 visiteurs, un nombre qui me paraît limité.

Il s'agit toutefois d'une excellente initiative qui devrait bénéficier de davantage de publicité. De nombreux internautes ne la connaissent probablement pas.

SpamSquad voudrait créer un nouveau site internet. Quand pourra-t-on le consulter et quelles seront les différences par rapport à l'ancien site? Une campagne de publicité sera-t-elle menée?

03.02 **Marc Verwilghen**, ministre: Aux dires de SpamSquad, le site web comporte encore trop peu d'informations sur les moyens techniques de protéger les internautes contre le spam. Un ordinateur demeure pour beaucoup un outil extrêmement complexe. De nombreux internautes ignorent les dangers auxquels ils s'exposent. Il faut leur apprendre à utiliser ces moyens techniques.

Le nouveau site web apprendra notamment aux utilisateurs comment protéger au mieux leur ordinateur et comment se prémunir eux-mêmes. Les nouveaux modules d'information seront élaborés et achevés dans les prochains mois. Le nouveau site web sera consultable à partir de la fin de l'été. Il ambitionne d'informer un maximum d'internautes sur les moyens de protection disponibles. Un communiqué sera certainement publié à ce sujet. SpamSquad devra trouver les moyens de sensibiliser le plus d'internautes possibles.

Er zal dus zeker over deze nieuwe website worden gecommuniceerd. Binnen Spamsquad zal er worden nagegaan welke de beste manieren van communiceren zijn om zoveel mogelijk gebruikers te sensibiliseren. In elk geval weten zij dat zij het succes van de formule in hun handen houden en zijn ze meer dan wie ook ermee begaan om dit tot een goed einde te brengen.

03.03 Ingrid Meeus (VLD): Mijnheer de minister, deze nieuwe website is zeker een heel goed initiatief, vooral met de praktische informatie. Misschien is het mogelijk om via het volwassenenonderwijs – veel senioren volgen er een cursus internet voor senioren – extra reclame te maken om deze website te raadplegen. Ik dank de minister voor zijn antwoord.

03.03 Ingrid Meeus (VLD): La publication d'informations pratiques sur un site web est une bonne idée. Il serait peut-être judicieux d'en informer les personnes qui fréquentent l'enseignement pour adultes.

03.04 Minister Marc Verwilghen: Ik neem kennis van uw suggestie. Ik zal ze aan Spamsquad overmaken om op dat vlak ook een inspanning te doen.

03.04 Marc Verwilghen, ministre: Je transmettrai cette proposition à SpamSquad.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

04 Vraag van de heer Servais Verherstraeten aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de compensaties aan het SCK" (nr. 10939)

04 Question de M. Servais Verherstraeten au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "les compensations octroyées au CEN" (n° 10939)

04.01 Servais Verherstraeten (CD&V): Mevrouw de voorzitter, mijnheer de minister, het is u niet onbekend dat het SCK een instelling is die vele collega's dierbaar is, waaronder mijzelf, die bij wijze van spreken aan de voor- of achterdeur ervan wonen.

04.01 Servais Verherstraeten (CD&V): Ces dernières années, le Centre fédéral d'études de l'énergie nucléaire (CEN) a pâti d'un manque de moyens. La baisse du budget 2005 n'a été que partiellement compensée. En 2006, la fermeture de Belgonucléaire et la diminution des recettes provenant du fonds du passif technique ont encore aggravé cette situation.

U weet ook dat deze federale instelling met betrekking tot de middelen het de laatste jaren erg moeilijk heeft. Er is het gegeven van de begroting. Als we even naar de begrotingscijfers van 2005 kijken, zien we dat er bij de opmaak eerst een serieuze stijging was voorzien van 9.100 kilo euro zoals men dat in begrotingstermen zegt. Uiteindelijk werd er gewoon een indexaanpassing ten opzichte van 2004 gedaan waarvan men dan wel 3.000 kilo euro afnam.

Bij de budgetcontrole van 2005 bleek dat de beloofde verhoging van 5.500 kilo euro er niet kon komen. Daarna was er de begroting 2006. Niettegenstaande u bij de begrotingsbesprekingen 2005 had gezegd dat die vermindering eenmalig zou zijn, is dat niet helemaal het geval geweest. De dalingen van de begroting 2005 werden immers niet volledig gecompenseerd.

Quelles concessions le ministre a-t-il pu obtenir dans le cadre du contrôle budgétaire pour permettre au CEN de disposer de moyens suffisants et ainsi garantir son avenir? Comment la perte de recettes sera-t-elle compensée? Existe-t-il d'autres solutions pour améliorer la situation du CEN? Quel calendrier a été fixé? Comment le ministre voit-il l'avenir du CEN, à court et à moyen terme?

Wat 2006 betreft, zitten we nu met het gegeven dat de sluiting van Belgonucléaire op het vlak van budgettering voor het SCK een verlies van 4.000 kilo euro aan inkomsten betekent. Voeg daarbij nog de daling van inkomsten bij uit het Fonds voor het Technisch Passief omwille van de voltooiing van de ontmanteling van de BR3-reactor. Als we de begrotingsinspanningen bekijken die de diverse regeringen de laatste vijftien jaar hebben geleverd waarbij alle federale instellingen hebben moeten inleveren en dus ook het SCK, zien we dat er voor het SCK sinds 1989 een verlies aan inkomsten is van maar liefst 12.721 kilo euro.

Ik heb de volgende vragen voor u. Gelet op de gevolgen van de sluiting van het bedrijf Belgonucleaire voor het SCK, wat de tendensen die al jaren aan de gang zijn enorm heeft versterkt, welke mogelijkheden hebt u in het licht van de budgettaire controle kunnen bekomen bij de regering om de middelen van het SCK opnieuw op niveau te brengen teneinde de toekomst van dit bedrijf te kunnen garanderen? Hoe denkt u de verloren inkomsten te compenseren? Wat zijn de resultaten van de budgettaire controle voor het SCK? Zijn er andere methodes om de positie van het SCK te verbeteren? Indien ja, welke? In welke timing voorziet u? Hoe ziet u de duurzaamheid van het SCK op korte en middellange termijn?

04.02 Minister **Marc Verwilghen**: Mevrouw de voorzitter, mijnheer Verherstraeten, inzake uw eerste vraag, daar het Studiecentrum voor Kernenergie namens de Staat 50% aandeelhouder is in Belgonucleaire, zullen wij onze verantwoordelijkheid in de zaak te gepasten tijde moeten opnemen.

Inzake uw tweede vraag, ik had graag naar aanleiding van de budgetcontrole al een volledige, afdoende – daarmee bedoel ik structurele – oplossing gevonden. Ik heb die bijvoorbeeld voor het Europacollege in Brugge kunnen vinden, maar daarover heb ik geen vraag meer gekregen. In elk geval heb ik, wat het SCK betreft, bij de verdeling van de fondsen voor innovatie een tijdelijke oplossing gevonden, zowel voor het SCK als voor het IRE. Dat wil zeggen dat er in elk geval budgettair dit jaar geen specifieke problemen zullen kunnen rijzen, zelfs met het budget waarin nu voorzien is. Er zal een bijpassing moeten gebeuren maar die gelden zullen kunnen vrijgemaakt worden uit de middelen die ter beschikking komen. Het is vrij duidelijk dat men naar een structurele, blijvende, oplossing moet zoeken in deze. Die zal dus ter sprake komen bij de budgetbespreking 2007, want u weet dat de budgetcontrole er in eerste instantie op gericht is eventuele ontsporingen aan het licht te brengen en dat om een budget in evenwicht te houden er tegenover elke bijkomende uitgave een bijkomende besparing of een nieuwe inkomst moet staan.

Inzake uw derde en uw vierde vraag, het is reeds lang geweten – ik heb het hier al meermaals gezegd – dat ik alle nodige inspanningen lever en stappen onderneem om de contacten met het buitenland te bevorderen. Wel is het zo – daarmee beantwoord ik eveneens uw vijfde vraag, inzake de timing waarin ik voorzie – dat de opportuniteit niet steeds vooraf gepland kan worden en dat zeker in de nucleaire sector vaak een lange periode van studies, besprekingen en onderhandelingen nodig is om tot het sluiten van een contract te kunnen komen.

Enkele recente voorbeelden zijn de onderhandelingen van het SCK met Japan, waarmee nieuwe contracten konden worden gesloten en die met Brazilië, waarmee na veel moeite en veel aandringen van mijnentwege uiteindelijk ook een akkoord kon worden gesloten. Ik sluit hoegenaamd niet uit dat de komende missie naar Rusland ook een belangrijk onderdeel op dat vlak zal kunnen betekenen. Ik neem dat permanent mee in de besprekingen.

Inzake uw zesde en laatste vraag, u weet dat op zulk een vraag geen enkele minister een waterdicht antwoord kan geven. Ik kan u in elk

04.02 **Marc Verwilghen**, ministre: Le CEN détient, pour le compte de l'Etat, 50% des parts de Belgonuclear. En temps voulu, nous devons donc prendre nos responsabilités.

Lors du contrôle budgétaire déjà, j'avais préconisé une solution structurelle, comme pour le Collège de l'Europe. Concernant le CEN, une solution temporaire a été trouvée pour la distribution des fonds Innovation. Sur le plan budgétaire, il n'y aura pas de problèmes cette année. Une solution structurelle sera envisagée lors des discussions budgétaires de 2007. Les contrôles budgétaires servent en effet à déceler les dérapages budgétaires. Toute dépense supplémentaire doit être compensée par des économies ou des recettes nouvelles.

Je répète, aujourd'hui encore, que je prends toutes les mesures nécessaires pour favoriser les contacts avec l'étranger. En ce qui concerne le calendrier, les possibilités sont parfois difficiles à prévoir. Dans le secteur nucléaire, de longues périodes de préparation sont souvent nécessaires avant d'aboutir à un contact. Les contacts avec le Japon et le Brésil l'ont une fois de plus démontré récemment. Une mission en Russie devrait prochainement ouvrir des perspectives.

Je ne peux donner aucune garantie absolue. Des missions

geval zeggen dat wat het SCK betreft, er in de toekomst nog talrijke en belangrijke taken zijn weggelegd, zoals de verdere studies inzake de bescherming van de bevolking en de omgeving tegen stralingen; het onderzoek naar de aspecten van het afvalbeheer, de veiligheid en het beheer van de splijtstoffen; de studie naar de maatschappelijke implicaties van het streven naar duurzame ontwikkeling en er zijn nog andere mogelijkheden.

Bovendien levert het SCK tevens diensten die gevraagd worden door de nucleaire industrie, door de medische sector en door de overheid. Dat zijn naar mijn oordeel voldoende prioritaire opdrachten om het nut van het SCK in de toekomst veilig te stellen. Daarin volg ik u, en ik heb u dat trouwens al verschillende keren, naar aanleiding van vragen, gezegd dat het slechtste wat wij zouden kunnen doen is het kind met het badwater weggooiën en ons op een bepaald ogenblik ontdoen van wat ik altijd een kroonjuweel heb genoemd voor het wetenschappelijk beleid van ons land, met name het SCK.

04.03 Servais Verherstraeten (CD&V): Mijnheer de minister, ik dank u voor uw antwoord. U weet dat ik in dit soort van dossiers zeker niet wens te polemiseren. Ik ga dat dus ook vandaag niet doen. In mijn antwoord zal het u echter niet verrassen – ik wil niet twijfelen aan uw bedoelingen terzake – dat ik persoonlijk een stukje ontgoocheld ben om bepaalde redenen.

Ik begrijp wel dat een budgetcontrole niet dient om wat men in het kader van een begroting niet heeft binnengekregen, compleet recht te zetten. Hier zaten we echter met een zeer bijzonder nieuw element dat u niet onbekend was en is: de sluiting van Belgonucleaire en de enorme repercussies die dat nu al heeft op de reeds prangende en precaire financiële situatie van het SCK. Eigenlijk werd in de begrotingsbesprekingen al verwezen naar de mogelijkheid om het desgevallend recht te trekken bij de budgetcontrole. Nu zegt men bij die budgetcontrole dat men het zal rechtekken bij een volgende begroting.

04.04 Minister Marc Verwilghen: Dan heeft u mijn antwoord niet goed begrepen.

Het is zo dat in de budgetcontrole niet in een specifiek middel is voorzien voor dit jaar. Wel is het zo dat van de 300 miljoen euro in het Ideeënfonds 30 miljoen euro werd toegekend aan de federale overheid. U weet immers dat het initieel de bedoeling was om het aan de Gemeenschappen toe te kennen. 30 miljoen euro is toegekend aan de federale overheid en een belangrijk bedrag van die 30 miljoen euro, meer dan de helft, mag en moet worden aangewend voor twee projecten: het SCK en het IRE. Het SCK verkeert natuurlijk in een totaal andere financiële situatie dan het IRE.

Wat dat betreft biedt dat in elk geval de mogelijkheid om dit jaar alle problemen die zich zouden kunnen stellen op te vangen. Ik heb u echter gezegd dat dat nog altijd geen structurele oplossing is, maar een one-shot-operatie. Ik wil een structurele oplossing.

04.05 Servais Verherstraeten (CD&V): U spreekt over dat bedrag en een deel daarvan. Uit uw woorden meen ik te kunnen afleiden dat

importantes attendent le CEN, notamment de nouvelles études sur la protection de la population et de l'environnement contre les radiations. Le CEN propose aussi ses services à l'industrie nucléaire, au secteur médical et aux pouvoirs publics. Il a donc à son programme suffisamment de missions prioritaires qui devraient garantir son avenir.

04.03 Servais Verherstraeten (CD&V): Je ne veux pas polémiquer mais cette réponse me déçoit. J'accepte les explications du ministre à propos d'un contrôle budgétaire mais la fermeture de Belgonucleair est un élément nouveau dans la discussion. Cette fermeture a des répercussions très importantes sur la situation financière déjà précaire du CEN. Lors des négociations budgétaires, il était question d'une rectification au moment du contrôle budgétaire, alors que dans le cadre de ce contrôle, il est désormais question d'une rectification dans le prochain budget.

04.04 Marc Verwilghen, ministre: Des moyens spécifiques n'ont pas été prévus dans le cadre du contrôle budgétaire de cette année. Sur les 300 millions d'euros du Fonds des idées, 30 millions vont aux autorités fédérales. Plus de la moitié de cette somme est consacrée à deux projets, à savoir le CEN et l'IRE. La situation financière du CEN est totalement différente de celle de l'IRE. Tous les problèmes potentiels pour cette année peuvent ainsi être résolus. Il s'agit toutefois d'une opération unique. Je veux une solution structurelle.

04.05 Servais Verherstraeten (CD&V): La perte n'est ainsi pas

het om het grotere deel daarvan zal gaan, mijnheer de minister. Als we bijvoorbeeld al de aftrek bekijken ingevolge de begroting 2005, zal dat zelfs het verlies dat toen werd veroorzaakt en niet volledig werd gecompenseerd in 2006, niet volledig compenseren, laat staan de rest.

Ik blijf erbij dat het toch een enorme druk teweegbrengt. Ik vrees dat een aantal wetenschappers die er op dit ogenblik zitten ontmoedigd zullen raken en zullen afhaken, zelfs al zouden er later – en dat hoop ik – toch structurele oplossingen komen. Zeker in het licht van het feit dat u aan de vooravond staat van belangrijke beslissingen met betrekking tot de berging van het laagradioactief afval en in het licht van het feit dat het eigenlijk de enige streek is die bereid is terzake enige verantwoordelijkheid op te nemen. Het opnemen van dat stukje verantwoordelijkheid kan maar gebeuren met begeleiding van de knowhow die aanwezig is binnen dat bedrijf en die federale instelling. Ik zie het niet anders.

Ik weet uiteraard dat er budgettaire constraints zijn, maar ik had liever gehad dat er toch een iets forsere inhaalbeweging was gebeurd, te meer omdat er destijds geruchten de ronde deden met betrekking tot de doorstorting van BTW-heffingen aan IRAS. Ik heb wel begrepen dat de Inspectie van Financiën daarover een negatief advies heeft gegeven.

Bovendien zou er via een zijweg een vorm van subsidiëring zijn geweest.

Mijnheer de minister, ik reken er toch nog op dat, wanneer er zich opportuniteiten zouden voordoen, ze zouden worden aangewend om aan de instelling, die dat verdient, extra middelen te geven, al was het maar om de thans bestaande tewerkstelling en kennis, te kunnen handhaven.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

05 Vraag van mevrouw Trees Pieters aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de uitvoering van de wet omtrent APETRA" (nr. 11120)

05 Question de Mme Trees Pieters au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "la mise en oeuvre de la loi concernant APETRA" (n° 11120)

05.01 **Trees Pieters** (CD&V): Mevrouw de voorzitter, mijnheer de minister, wat de vorige vraag over het Europacollege betreft, wil ik het eerst de visu zien.

05.02 Minister **Marc Verwilghen**: Ik heb de brief ter bedanking van de voorzitter, mevrouw Pieters.

05.03 **Trees Pieters** (CD&V): Ik ook, mijnheer de minister.

Ik wil het eerst zien...

05.04 Minister **Marc Verwilghen**: U wilt het cash zien? (*Gelach*)

05.05 **Trees Pieters** (CD&V): Niet cash, maar in de cijfers van de begroting. Mocht ik het bedrag cash zien, zou het ook leuk zijn. Ik wil de cijfers evenwel in de begroting zien.

entièrement compensée. Plusieurs scientifiques menacent de se retirer avant que les solutions structurelles ne soient trouvées. Le ministre devra très bientôt prendre des décisions importantes en matière de dépôt de déchets faiblement radioactifs. Cette région est la seule qui est prête à assumer une responsabilité en la matière, et la seule manière de le faire est d'accompagner le savoir-faire disponible. J'aurais préféré un mouvement de rattrapage budgétaire plus radical.

05.05 **Trees Pieters** (CD&V): Le 1^{er} décembre 2005, le projet de loi concernant APETRA a été

Tijdens de begrotingscontrole zullen we hierop dieper ingaan. Dat is beter dan onszelf thans te feliciteren.

Mijnheer de minister, mijn vraag handelt over de invoering van de wet inzake Apetra. Op 1 december 2005 werd de wet betreffende de aanhouding van een verplichte voorraad olie en olieproducten en de oprichting van een agentschap voor het beheer van een deel van deze voorraad en tot wijziging van de wet van 10 juni 1997 betreffende algemene regeling voor accijnzen, het voorhanden hebben, het verkeer daarvan en de controles erop goedgekeurd in de Kamer. Die wet werd op 13 februari 2006 gepubliceerd in het Belgisch Staatsblad.

Na de hoorzittingen – elkeen die lid is van deze commissie kan dat getuigen – werd het wetsontwerp unaniem goedgekeurd. De bedenkingen van de petroleumfederatie in de vorm van amendementen werden niet goedgekeurd. De minister beloofde ons dat de uitvoeringsbesluiten zeer snel zouden worden genomen omdat alles bijzonder dringend was. Er hing een boeteclausule van Europa in de lucht. Alles moest voor eind 2005 worden goedgekeurd, zo snel mogelijk gevolgd door de koninklijke besluiten.

Op een bepaald ogenblik hebben we gevraagd naar de stand van zaken met betrekking tot de 17 koninklijke besluiten die moesten worden uitgewerkt. De minister heeft meegedeeld dat hij reeds een deel van de koninklijke besluiten aan de Ministerraad had voorgelegd. De Ministerraad drong er evenwel op aan over alle 17 besluiten te beschikken vooraleer te beslissen.

In de plenaire vergadering van donderdag 30 maart heeft mevrouw Van den Bossche, minister van Begroting, verklaard dat de uitvoeringsbesluiten – dat wisten we ondertussen reeds – 's vrijdags op de Ministerraad zouden worden besproken na de afronding van de begrotingscontrole en nadat in de Kamer een aantal penibele vragen werden gesteld omtrent de 100 miljoen euro van de petroleumfederatie. Een beetje tot onze spreekwoordelijke verbazing heeft de minister verkondigd dat de wet in voege zou treden per 1 oktober 2006.

Daarom is het goed eens na te trekken wat de minister van Economie over deze zaak gezegd heeft. Eerst moest alles samen op de Ministerraad worden ingediend. Precies na de begrotingscontrole en het afronden van de problematiek van de 100 miljoen euro die de petroleumfederatie en de petroleumunie heeft voorgeschoten en de beslissing dat de sector nog 12 miljoen moet ophoesten, worden de volgende dag de koninklijke besluiten op de Ministerraad ingediend. Dat lijkt ons een beetje raar.

Mijnheer de minister, is er terzake een verband?

Ten tweede, u had gezegd dat die wet eigenlijk zo snel mogelijk in voege moest treden. Bij een verdere vraagstelling stelde u dat alles op 1 april 2006 in orde zou zijn, dat die wet ingevoerd zou kunnen worden. Plots echter zegt de minister van Begroting dat het oktober 2006 zou worden. Wij vragen u dan ook heel concreet waarom er nu zo lang gewacht moet worden totdat die zo dringende wet in voege treedt, namelijk op 1 oktober 2006.

approuvé et publié ensuite au Moniteur belge. Après les auditions, le projet de loi a été adopté à l'unanimité. Le ministre a ensuite promis que les arrêtés d'exécution seraient pris dans les meilleurs délais et il a affirmé que la majorité des 17 arrêtés royaux étaient déjà prêts, mais que le Conseil des ministres voulait les voir avant de prendre une décision. Mme Van den Bossche a toutefois déclaré le 30 mars que le Conseil des ministres examinerait les arrêtés d'exécution le 31 mars après la clôture du contrôle budgétaire et après que plusieurs questions pénibles sur les 100 millions d'euros de la fédération pétrolière avaient été posées. Elle a déclaré ensuite, à notre étonnement, que la loi entrerait en vigueur le 1^{er} octobre 2006.

Ce concours de circonstances semble étrange. Y a-t-il un lien?

Le ministre a également déclaré que tout serait réglé le 1^{er} avril 2006, mais voilà qu'on nous annonce une nouvelle date limite, reportée jusqu'en octobre 2006. Pourquoi faut-il attendre si longtemps? Nous supposons qu'il s'agit en l'espèce d'une concession faite à la Fédération pétrolière, qui a une dent contre le ministre parce que le système du "ticketing" est désormais proscrit. Par ailleurs, certaines modifications ont été apportées à l'obligation individuelle de gérer un stock. Il semble que la Fédération pétrolière a voulu réaliser une opération de rattrapage pour compenser l'impact des mesures défavorables.

Les négociations avec le secteur pétrolier sur les 100 millions sont-elles liées au dossier APETRA? Nous pensons qu'il y a bel et bien un lien, car si la publication au Moniteur belge tardait, c'était, nous disait-on, parce que le dossier avait été égaré au cabinet de M. Reynders.

In antwoord op een interpellatie hebt u aan collega Tant gesuggereerd dat het mogelijk 1 april zou worden. Wij hebben er zeer sterke vermoedens over dat, na de lange en vele contacten die wij gehad hebben met de sector in haar totaliteit, dat halfjaar uitstel eigenlijk een toegeving is aan de petroleumfederatie die, zoals u zelf zei in antwoord op een vorige vraag, u rauw lust, omdat het niet meer toepassen van het ticketingsysteem voor hen een nadelige operatie zou zijn. Er werd eveneens gevoeld – als ik dat zo mag zeggen – met wat er in de wet staat over de verplichte aanhouding van de voorraden, die gedaald zouden zijn. Dat heeft minister Van den Bossche toegegeven. De individuele voorraadplicht zou verminderd worden. Door die twee operaties is het eigenlijk een doekje voor het bloeden dat de sector 12 miljoen euro zal ophoesten.

Ik weet dat dat niet allemaal uw bevoegdheid betreft, maar laten we dan toch toegeven dat, door die beide kanalen, de petroleumfederatie waarschijnlijk meer zal krijgen dan wat zij moet geven. Het zal voor haar een goede operatie zijn. Zij heeft een inhaalmanoeuvre uitgevoerd, zij het via u of via anderen, om de ticketing en de individuele voorraadverplichting voor een stuk dan toch te compenseren.

De uitvoeringsbesluiten kwamen in de Ministerraad van 31 maart aan bod, daags na de begrotingscontrole. Ik wilde u dan ook vragen of de bespreking van de begroting, dus de onderhandeling met de sector over die 100 miljoen euro, gelinkt is aan het Apetra-dossier.

Kunt u mij dan ook zeggen wat er naar aanleiding van die bespreking gewijzigd is in het Apetra-dossier?

Mijnheer de minister, ik moet u ook nog zeggen - collega Tant zal dat ook aan minister Van den Bossche zeggen - dat wij al langer het vermoeden hadden dat Apetra gekoppeld was aan de 100 miljoen euro, omdat de verschijning in het Staatsblad zo lang op zich heeft laten wachten, omdat het dossier op het kabinet van minister Reynders zoek was. Ook dat is zo'n eigenaardige kronkel waarvan we niet kunnen zeggen dat er niets aan de hand is.

Tot daar mijn te lange vraag, mevrouw de voorzitter.

05.06 Minister **Marc Verwilghen**: Mevrouw de voorzitter, collega Pieters, ik zal korter zijn en heel factueel. U zult zich nog herinneren dat in mei van vorig jaar de kat de bel werd aangebonden door de beslissing van het Internationaal Energieagentschap in Parijs dat afhangt van de OESO. België werd toen met de vinger gewezen voor het systeem van de ticketing en de bevoorrading. België werd uitgenodigd om zich op de kortst mogelijke termijn in regel te stellen.

Uw eerste vraag handelde over de uitvoeringsbesluiten die op de Ministerraad aan bod moesten komen. Op vrijdag 31 maart zijn deze uitvoeringsbesluiten behandeld. Vervolgens werden ze voor advies naar de Raad van State gestuurd. Alle andere uitvoeringsbesluiten, die niet aan bod moesten komen in de Ministerraad, werden al voor advies naar de Raad van State gestuurd. Dat heel belangrijke deel van het werk is al achter de rug.

Het inschrijven van de uitvoeringsbesluiten is een zaak, het concreet

05.06 **Marc Verwilghen**, ministre: Avant de répondre, je voudrais rappeler qu'à l'origine de l'affaire se trouve la décision de l'Agence internationale de l'énergie à Paris concernant le système belge de ticketing.

Tous les arrêtés d'exécution qui devaient être examinés par le conseil des ministres l'ont été le 31 mars 2006 et ils ont ensuite été transmis pour avis au Conseil d'Etat. Les autres arrêtés d'exécution avaient déjà été transmis précédemment au Conseil d'Etat.

oprichten van het agentschap Apetra is een andere zaak. Er werd zonder ophouden doorgewerkt – deze pluim komt niet mijn kabinet toe, maar wel mijn administratie - aan het wetgevende kader voor de oprichting van Apetra. Ik denk daarbij aan het neerschrijven van de statuten, het uitwerken van het financieel plan en de praktische uitvoering ervan, namelijk het selecteren van de bekwame personen die Apetra zullen leiden. Dit laatste betekent dat personen moeten worden geselecteerd om te zetelen in de raad van bestuur en personen voor het uitvoeren van de dagelijkse activiteiten. Dit alles vraagt een zekere tijd maar dat betekent daarom nog geen vertraging. De datum van 1 oktober is de limietdatum. Niets belet dat het ook vroeger kan.

Ik kom dan tot uw derde vraag. Ik heb ervoor geopteerd om alle uitvoeringsbesluiten, die voor overleg naar de Ministerraad moesten, gezamenlijk in te dienen. U herinnert zich zeker en vast nog uit de debatten, die destijds in de commissie werden gevoerd naar aanleiding van de behandeling van het wetsontwerp, dat het om een zeer technisch dossier gaat. Om aan de Ministerraad een volledig verhaal te kunnen bieden over wat beoogd wordt met de uitvoeringsbesluiten en om elk misverstand te kunnen vermijden, was de enige logische oplossing alle uitvoeringsbesluiten gezamenlijk te behandelen in de Ministerraad. Dit is trouwens gebeurd op 31 maart 2006.

Wat de mogelijke link tussen het Apetra-dossier en de 100 miljoen euro prefinanciering betreft, wil ik heel duidelijk zeggen dat er terzake nooit een link heeft bestaan en dat dit twee volkomen onderscheiden dossiers zijn. Trouwens, de data bevestigen dit. De wet-Apetra werd unaniem goedgekeurd door de wetgevende Kamer op 1 december 2005, vooraleer er sprake was van de 100 miljoen prefinanciering.

Ik wil u tenslotte nog een slotopmerking geven. Het probleem in kwestie is al 35 jaar gekend. Het wordt echter al 20 jaar aangevallen door de instanties van het Internationaal Energieagentschap. Men heeft er 20 jaar niets aan kunnen doen. Alle termijnen in acht genomen en gelet op de opmerking van het Internationaal Energieagentschap van mei 2005, vind ik het een hele verwezenlijking om alles in werking te laten treden tegen uiterlijk 1 oktober 2006.

05.07 Trees Pieters (CD&V): Mevrouw de voorzitter, mijnheer de minister, u hebt de eerste drie elementen factueel beantwoord: de koninklijke besluiten, de uitvoeringsbesluiten, de oprichting van Apetra, het gezamenlijk indienen van de koninklijke besluiten. Die feiten kennen we allemaal.

Wat u ontkent is de link van Apetra met het petroleumdossier. U zegt correct dat Apetra werd opgericht voor er van dit dossier sprake was. Verdere discussies met andere ministers zullen het misschien gedeeltelijk – of misschien nooit - aantonen, maar duidelijk is dat de federatie wraak heeft gezocht voor wat zij niet heeft bekomen. Niemand van ons stond achter de manier waarop zij te werk zijn gegaan. Het feit dat het dossier kwijt was, dat het werd uitgesteld tot 1 oktober, dat er aan de voorraden werd gesleuteld, maakt voor mij duidelijk dat de regering met minister Van den Bossche, mogelijk ook in uw aanwezigheid, een oplossing heeft gezocht om haar gezicht te redden. U zegt van niet, maar we zullen daarover andere ministers bevragen en zien wat dat oplevert.

Nous avons travaillé sans relâche à l'élaboration du cadre législatif pour la création de l'APETRA et à la sélection de personnel qualifié pour le conseil d'administration et les activités quotidiennes de l'agence. La date du 1er octobre est une date limite et nous serons peut-être prêts plus tôt.

J'ai finalement choisi de déposer en même temps tous les arrêtés d'exécution devant être examinés par le conseil des ministres étant donné qu'il s'agissait d'un dossier extrêmement technique et que je voulais éviter tout malentendu.

Aucun lien n'a jamais été établi entre le dossier APETRA et le préfinancement de 100 millions. La loi APETRA a en effet été adoptée à l'unanimité le 1er décembre 2005, avant donc qu'il ne soit question du préfinancement.

Je voudrais attirer l'attention sur le fait que ce dossier traîne depuis 35 ans déjà et que cela fait 20 ans que la Belgique essuie les critiques de l'Agence internationale de l'énergie. Si le dossier peut être bouclé pour le 1^{er} octobre 2006, nous aurons à mon sens fait du bon travail.

05.07 Trees Pieters (CD&V): Le ministre nie l'existence d'un lien entre les deux dossiers alors que tous les indices vont dans ce sens, comme la perte du dossier, le report jusqu'au 1^{er} octobre et l'élaboration fastidieuse des conditions. Nous pensons que la Fédération a voulu se venger et que le gouvernement a tenté de trouver une solution pour sauver la face du ministre Van den Bossche. Nous continuerons à interroger également d'autres ministres jusqu'à ce qu'éclate la vérité sur les fraudes liées au traitement des dossiers mazout.

De partijen rond de tafel hebben ook nog iets te vertellen. Zij werden nooit globaal bij de gesprekken betrokken, enkel individueel per sectorgroep. Bij het Apetradosier zaten ze echter met zijn allen samen rond de tafel en ook dat is een reden om te vermoeden dat er met het stookoliedossier is geknoeid.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

06 Question de Mme Muriel Gerkens au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "les semonces de la Commission européenne en matière de libéralisation de l'énergie dans les États membres" (n° 11141)

06 Vraag van mevrouw Muriel Gerkens aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de vermaningen van de Europese Commissie inzake de liberalisering van de energiemarkt in de lidstaten" (nr. 11141)

06.01 Muriel Gerkens (ECOLO): Madame la présidente, monsieur le ministre, le 4 avril dernier, le commissaire européen en charge de l'Energie s'est exprimé durement vis-à-vis des Etats membres qui n'ouvrent pas correctement leur marché de l'énergie. La Belgique était visée.

06.01 Muriel Gerkens (ECOLO): Op 4 april jongstleden heeft de Europese commissaris belast met de Energie de lidstaten die hun energiemarkt niet correct openstellen, streng berispt. Ook België werd met de vinger gewezen.

06.02 Marc Verwilghen, ministre: Un des 17 pays.

06.03 Muriel Gerkens (ECOLO): Je sais, je suis consciente des difficultés mais ce commissaire européen va envoyer une lettre aux Etats concernés à propos des points pour lesquels ils ne sont pas en ordre.

Dans le cas de la Belgique, il met en évidence les obligations de stocks stratégiques pétroliers, mais ce sont les dispositions APETRA que nous sommes en train de concrétiser. Il pointe également l'absence, dans le secteur du gaz, de désignation formelle de l'opérateur de transmission et des conditions discriminatoires pour l'accès des parties tierces aux réseaux de transport et de distribution ainsi qu'une transparence insuffisante des tarifs de connexion.

Pourriez-vous nous communiquer la lettre au cas où vous l'auriez reçue, en nous donnant votre avis sur les différents points relevés par la Commission européenne? En ce qui concerne le transport du gaz, on a adopté la loi en juillet 2005 permettant de finaliser la transposition de la directive de libéralisation. Nous sommes en avril 2006 et sa concrétisation est toujours en attente. Comment l'expliquez-vous? Est-ce dû à la volonté de scinder les trois activités et dès lors de désigner des gestionnaires différents pour le transport, le stockage et le "terminalling" de Zeebrugge?

On cite Gazprom comme candidat gestionnaire de stockage. Avez-vous négocié avec eux, en échange éventuel du passage du gaz via les canalisations en Belgique? On sait que les Russes ne sont spécialement intéressés par le marché belge. Leur objectif est surtout de pouvoir traverser la Belgique pour exporter notamment en Angleterre. Dans ce cas, ils veulent disposer de capacités de stockage.

06.03 Muriel Gerkens (ECOLO): De verplichtingen om strategische olievoorraden aan te leggen, het feit dat er in de gassector formeel nog geen transmissieoperator werd aangesteld, de discriminerende voorwaarden voor derden om toegang te krijgen tot de transport- en distributienetwerken en een gebrek aan transparantie inzake de aansluitingstarieven werden op de korrel genomen. Wat is uw reactie op de diverse opmerkingen van de Europese Commissie?

Wat het gasvervoer betreft, werd de wet in juli 2005 aangepast en de uitvoering ervan laat nog steeds op zich wachten. Hoe verklaart u een en ander? Gazprom wordt genoemd als kandidaat-beheerder van de voorraden. Is dat in ruil voor het transport van gas via de pijpleidingen in België? Is het voor alle gasvervoersbedrijven niet interessant of zelfs noodzakelijk om over een dergelijke opslagcapaciteit te beschikken? In

Cette capacité de stockage n'est-elle pas intéressante, voire nécessaire, pour toute société de transport de gaz, à savoir la possibilité de pouvoir gérer du stock? Auquel cas, cette disposition permettant de scinder les activités m'inquiète. Je me demande si ce n'est pas une bêtise et si la gestion du transport du gaz ne nécessite pas de devoir disposer également d'une capacité de stockage de ce gaz.

D'après mes informations, BUGS (Belgian Underground Gas Storage), une petite entreprise flamande, s'est proposée pour le stockage du gaz. Y a-t-il déjà un avis de l'administration "qualité et sécurité" à ce sujet? Cette administration doit en effet remettre un avis à chaque fois qu'une société veut s'impliquer là-dedans. Où en est ce dossier?

Un autre reproche s'adresse à la CREG puisque c'est elle qui surveille les tarifs, sauf que vous avez clairement diminué ses compétences. Comment comptez-vous améliorer les choses en collaboration avec la CREG?

La nomination de quatre des six directeurs se faisant toujours attendre, n'est-ce pas un facteur de non-conformité dans les compétences de la CREG?

Enfin, un dernier point est cité et pour lequel j'aimerais obtenir des informations plus claires: la commission reprocherait l'exemption de régulation pour certains investissements dans le secteur régulé (transport et distribution). Qu'en est-il au juste?

06.04 Marc Verwilghen, ministre: Madame la présidente, collègue Gerkens, en ce qui concerne votre première question, je n'ai jusqu'à présent pas encore obtenu de communication officielle. Dès lors, je ne suis pas en mesure de vous donner mon avis sur les points y relevés. Mais je ne manquerai pas de le faire dès que je serai en possession des documents demandés.

Deuxièmement, la loi du 1^{er} juin 2005 a amené plusieurs modifications structurelles. Ces nouvelles dispositions nécessitent une modification de quelques arrêtés d'exécution ou l'introduction de nouveaux arrêtés d'exécution. Plusieurs dispositions de la loi du 1^{er} juin 2005 sont par ailleurs déjà entrées en vigueur en janvier 2006.

En ce qui concerne votre troisième question, l'article 8 de la loi gaz détermine que la gestion du réseau de transport de gaz naturel, de l'installation de stockage de gaz naturel et de l'installation de GNL est assurée par un gestionnaire du réseau de transport de gaz naturel, par un gestionnaire d'installation de stockage de gaz naturel et par un gestionnaire d'installation de GNL. Chaque titulaire d'une ou de plusieurs autorisations de transport de gaz naturel, de stockage de gaz naturel, en ce compris les autorisations délivrées pour une installation de GNL, peut introduire sa candidature. Cette disposition laisse donc la porte ouverte à toute possibilité.

Quatrièmement, étant donné que des négociations sont toujours en cours, je ne peux hélas vous donner de plus amples informations. Je voudrais néanmoins signaler que Gazprom n'est pas uniquement intéressé dans le hub de Zeebrugge mais également et au même

dat geval maak ik me zorgen over de inwerkingtreding van de bepaling die de opsplitsing van de activiteiten mogelijk maakt. Volgens mijn informatie zou BUGS (Belgian Underground Gas Storage), een klein Vlaams bedrijf, al aangeboden hebben gas op te slaan. Heeft het bestuur Kwaliteit en Veiligheid daarover reeds een advies gegeven?

Een derde verwijt is aan de CREG gericht. Is de CREG wel bij machte de haar toegewezen bevoegdheden te vervullen, aangezien de benoeming van vier van de zes directeurs nog steeds op zich laat wachten? Tot slot zou de Commissie ook kritiek uiten op het feit dat bepaalde investeringen in de gereguleerde sector (transport en distributie) aan de regulering ontsnappen. Kan de minister me ter verduidelijking bijkomende informatie verschaffen?

06.04 Minister Marc Verwilghen: Vooreerst heb ik tot op heden geen officiële mededeling ontvangen. Ik ben derhalve niet in staat u mijn mening te geven over de aangehaalde punten. Zodra ik over de gevraagde stukken beschik, zal ik u mijn standpunt verduidelijken.

Ten tweede heeft de wet van 1 juni 2005 een aantal structurele wijzigingen aangebracht, waardoor de uitvoeringsbesluiten eveneens moeten worden aangepast.

Ten derde worden de kandidaturen voor het beheer van het aardgasvervoersnet, de opslaginstructuur van aardgas en de LNG- infrastructuur op een onafhankelijke manier opgesteld.

Ten vierde kan ik u niet meer informatie bezorgen over Gazprom, aangezien de onderhandelingen nog aan de

niveau dans le stockage dans notre pays.

En réponse à votre cinquième question, il y a un gestionnaire d'installation de stockage de gaz naturel, même si plusieurs firmes construisent des facilités de stockage. En plus, chaque firme qui le désire peut introduire une demande pour l'examen et la construction de facilités de stockage. La gestion de celle-ci est confiée à un seul gestionnaire.

Sixièmement, il est exact qu'une entreprise du Nord du pays a conduit en 2005 des pourparlers et a introduit auprès de la direction générale de la qualité et de la sécurité, une demande de permis de recherche et d'exploitation d'un site-réservoir souterrain dans la région sud-ouest de Turnhout. L'instruction du dossier a toutefois conduit le service spécialisé de ladite direction générale à soumettre récemment au ministre un avis négatif concernant cette demande.

Votre septième question concerne les compétences du régulateur. La CREG est parfaitement en phase avec les objectifs de la Commission européenne. En aucun cas, les compétences prévues par la Commission pour les régulateurs ne font défaut à notre régulateur; vous en aurez la preuve en comparant la législation actuelle avec les directives européennes.

Dans le segment des tarifs, force est de constater que le régulateur a été très actif. Les tarifs de transport et de distribution ont sensiblement diminué depuis la libéralisation. Cela prouve que le régulateur peut utiliser à bon escient les compétences qui lui sont imparties et obtenir des résultats.

Dès lors, nous nous attelons actuellement à un élargissement des possibilités d'intervention du régulateur dans le cadre de la procédure de tarification. Je ne souhaite pas donner de détail à ce sujet pour l'instant: la discussion est toujours en cours.

Huitièmement, les membres du comité de direction de la CREG ne disposent pas d'un vrai statut administratif. Il est nécessaire de compléter le cadre juridique, notamment en ce qui concerne les conditions de nomination. Mes services s'attellent à l'élaboration d'un projet de loi en la matière.

Enfin, la possibilité dont vous parlez dans votre neuvième question est prévue: nous n'excluons pas un tel régime et étudions l'intégration d'une telle disposition dans la législation. Sur ce point, notre réponse sera donc aussi suffisante pour la Commission européenne. Dès que je recevrai la lettre, j'en enverrai une copie à votre commission afin de pouvoir suivre l'évolution du contenu de la lettre signée par M. Piebalgs.

06.05 Muriel Gerken (ECOLO): Monsieur le ministre, avez-vous un délai pour le restant des arrêtés d'exécution encore à prendre pour la mise en application de cette loi?

06.06 Marc Verwilghen, ministre: Oui, avant 2007.

gang zijn.

Ten vijfde: er is één enkele beheerder van de opslaginfrastructuur van aardgas, ook al bouwen verscheiden firma's opslaginfrastructuur. Het klopt dat een bedrijf uit het Noorden van het land een aanvraag heeft ingediend voor een vergunning voor het opsporen en exploiteren van een ondergrondse bergruimte in situ in de regio Turnhout. De gespecialiseerde dienst heeft echter na onderzoek van het dossier een negatief advies uitgebracht.

De CREG voldoet volledig aan de doelstellingen van de Europese Commissie. We moeten vaststellen dat de regulator op het stuk van de tarieven bijzonder actief is geweest. We werken momenteel aan een uitbreiding van de mogelijkheden van de operator om op te treden in het kader van de tarifieringsprocedure. De leden van het directiecomité van de CREG hebben geen echt administratief statuut. We moeten het juridisch kader vervolledigen. Mijn diensten stellen daartoe een wetsontwerp op.

06.05 Muriel Gerken (ECOLO): Wanneer zullen de resterende uitvoeringsbesluiten die nodig zijn voor de uitvoering van die wet, klaar zijn?

06.06 Minister Marc Verwilghen: Vóór 2007.

06.07 Muriel Gerken (ECOLO): Vous ne remettez donc pas en cause le fait de scinder les activités de transport et de stockage? Vous ne partagez donc pas mon avis selon lequel toute société de transport devrait bénéficier d'une activité de stockage? Ce n'est pas nécessaire?

06.08 Marc Verwilghen, ministre: Non, je dis que peuvent travailler sur le marché un gestionnaire, mais plusieurs firmes.

06.09 Muriel Gerken (ECOLO): Un gestionnaire, mais une même société peut faire à la fois le transport et le stockage tout en étant soumise à des gestionnaires différents.

06.10 Marc Verwilghen, ministre: Oui.

06.11 Muriel Gerken (ECOLO): Merci. J'attendrai donc l'avis de la Commission.

06.07 Muriel Gerken (ECOLO): U heeft dus geen vragen bij het feit dat de transport- en de opslagactiviteiten gesplitst worden?

06.08 Minister Marc Verwilghen: Nee. Op de markt kunnen een beheerder en meerdere bedrijven actief zijn.

06.09 Muriel Gerken (ECOLO): Een zelfde bedrijf kan tegelijk het transport en de opslag verzekeren en aan verschillende beheerders onderworpen zijn?

06.10 Minister Marc Verwilghen: Ja.

06.11 Muriel Gerken (ECOLO): Ik wacht op het advies van de Commissie.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

07 Samengevoegde vragen van

- de heer David Geerts aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de voortdurende stijging van de bierprijzen en een onderzoek van de Raad voor de Mededinging" (nr. 11148)

- de heer Patrick De Groote aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de marktdominantie van Inbev in België" (nr. xxxxx)

07 Questions jointes de

- M. David Geerts au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "l'augmentation persistante du prix de la bière et une enquête du Conseil de la concurrence" (n° 11148)

- M. Patrick De Groote au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "la domination du marché par Inbev en Belgique" (n° xxxxx)

07.01 David Geerts (sp.a-spirit): Mijnheer de minister, wij hebben reeds verschillende keren over het onderwerp de degens gekruist. Ik heb u er reeds een aantal vragen over gesteld. Het lijkt er dan op dat ik hierop zeer gefixeerd ben.

De voorbije weken werden wij geconfronteerd met een zoveelste stijging van de prijzen. Een van de redenen was de duurdere grondstof. In het jaarverslag zag men echter dat het anders werd gestipuleerd.

In het verleden heb ik u reeds een aantal keren gezegd dat volgens mij een bedrijf een zeer dominante positie heeft op de biermarkt, wat marktverstoring werkt. Dat monopolie zou, zo zei ik toen reeds, een stijging en een verschraving van de producten door de verticale integratie om zo concurrentie onmogelijk te maken, tot gevolg hebben. Meermaals heb ik dan ook gevraagd om de Raad voor de Mededinging een onderzoek te laten starten, zodat wij op basis van dat onderzoek een zicht zouden kunnen hebben op eventueel te

07.01 David Geerts (sp.a-spirit): Ce sujet a déjà été abordé. Une nouvelle augmentation des prix de la bière est intervenue ces dernières semaines. Inbev la justifie par l'augmentation du prix des matières premières, un argument que contredit paradoxalement son rapport annuel. Inbev possède sur le marché de la bière un monopole qui se traduit par des augmentations de prix mais également par un appauvrissement des produits.

J'ai déjà demandé à plusieurs reprises au Conseil de la

nemen maatregelen om een betere concurrentie op de biermarkt mogelijk te maken.

Voor de derde of vierde keer, denkt u dat naar aanleiding van de recente gebeurtenissen het niet wenselijk is dat de Raad voor de Mededinging ambtshalve een onderzoek start?

07.02 Patrick De Groote (N-VA): Mijnheer de minister, ik had eerst een interpellatieverzoek ingediend, maar de agendering van de vraag van mijn collega van vandaag was voor mij de aanleiding om de interpellatie te laten vallen en mij aan te sluiten bij de vraag van collega Geerts.

De aanleiding is uiteraard de aangekondigde prijsstijging door InBev en meer nog, de hele bedrijfspolitiek die elke vorm van concurrentie uitsluit. Op het moment dat de brouwerij stelde de bierprijs te moeten verhogen wegens de hoge grondstofprijzen, kocht ze nog een brouwerij, Quinsa, op in Argentinië. Dat is veruit de belangrijkste brouwer in Argentinië, Paraguay, Uruguay en Bolivia.

Wij weten het allemaal - collega Geerts heeft dat wellicht nog beter aan den lijve ondervonden dan ik, althans voor de inkomsten - dat men in 2000 ongeveer 1 euro betaalde voor een pintje, nu is dat 1,60 euro à 1,70 euro. Op zes jaar tijd is de prijs met andere woorden 60% à 70% gestegen.

Ik heb gezegd dat de gehele bedrijfspolitiek met onder andere de prijsverhoging van 2,8% alsook de verhuisplannen van InBev naar Moskou en het gegeven dat InBev vorig jaar 1,024 miljoen euro winst maakte, een rol spelen. Dat staat allemaal in schril contrast met de herstructureringen, die nu worden doorgevoerd. Er is ook het marktaandeel van InBev namelijk 57,2%. Nochtans zagen we dat InBev bijvoorbeeld in het Verenigd Koninkrijk zes jaar geleden Carling moest afstoten, omdat de groep, na de overname van Bass Brewers, aan 32% van het marktaandeel kwam. Hier zit InBev aan 57,2%. Er zijn dus nog zaken die ik zou kunnen opsommen.

Mijn vraag is, kan de Raad voor de Mededinging een onderzoek naar de verticale integratie van de biermarkt instellen? Kan die laatste niet gekoppeld worden aan voorwaarden die tot een economische en culturele verankering kunnen leiden?

Ik weet natuurlijk hoe moeilijk het allemaal is, want het is een multinationale onderneming. Het is moeilijk om die te verankeren in de plaatselijke economie. Maar het zou misschien kunnen door de brouwerijgroepen te verplichten hun brouwerijvestigingen te behouden door het aantal exclusiviteitscontracten te koppelen aan een brouwerijvestiging. Misschien kan dat lukken.

Wil u die piste laten onderzoeken? Kan u ook laten onderzoeken hoe het gesteld is met de verticale integratie van alle brouwerijen in België?

Hoeveel exclusiviteitscontracten en andere contracten worden er per brouwer gesloten?

concurrence de faire procéder à une étude sur la manière de réinstaurer une plus grande concurrence sur le marché de la bière. Le ministre estime-t-il souhaitable de demander au Conseil de procéder d'office à cette étude?

07.02 Patrick De Groote (N-VA): Inbev procède à des augmentations de prix et mène une politique d'entreprise qui exclut toute concurrence, par exemple en achetant la plus grosse brasserie argentine à un moment où les prix des matières premières sont élevés. Alors qu'en 2000 une bière coûtait un euro à peine, il faut déboursier aujourd'hui 1,60 à 1,70 euro.

La politique des prix, les projets de déménagement et les restructurations d'Inbev contrastent violemment avec l'importance des bénéfices réalisés. Ainsi, Inbev possède actuellement une part de 57,2% du marché belge.

Le Conseil de la concurrence pourrait-il procéder à une étude sur l'intégration verticale du marché de la bière et des mesures peuvent-elles être prises au niveau de l'ancrage économique et culturel d'une brasserie? Des contrats d'exclusivité peuvent-ils être liés au nombre de sièges en Belgique? Quelle est la répartition actuelle des contrats d'exclusivité?

Ik denk dat er in de sector toch iets meer transparantie zou moeten zijn. Ik denk dat de mogelijkheden alleen bij u berusten om ervoor te zorgen dat de Raad voor de Mededinging ervoor wordt aangesproken.

07.03 Minister **Marc Verwilghen**: Ik wil u er even aan herinneren dat de wet van 5 augustus 1991 over de bescherming van de economische mededinging in werking is getreden op 1 januari 1993. Sedertdien bestaat er dus geen prijzencontrole meer, behoudens enkele uitzonderingen, die zich situeren in enkele sociale sectoren zoals de rusthuizen of in sectoren waar de mededinging onvolkomen kan worden geacht wegens het bestaan van monopolies bijvoorbeeld de drinkwaterdistributie. De ondernemingen zijn dus zelf verantwoordelijk voor hun prijszetting, tenzij ze onder die uitzonderingen ressorteren. Dat is dus niet het geval voor de biersector.

Zoals reeds vroeger werd geantwoord, vond de Raad voor de Mededinging, het tot nu toe niet opportuun om een onderzoek in te stellen. Daarenboven beschikt de raad niet over de bevoegdheid om te beslissen om zelf een onderzoek te openen. De raad neemt beslissingen in mededingingsdossiers, maar het onderzoek wordt geopend door het korps verslaggevers en het wordt gevoerd in samenwerking met de dienst van de mededinging, die daartoe van het korps de nodige instructies krijgt.

Overeenkomstig artikel 23 paragraaf 1C van de wet op de bescherming van de economische mededinging zoals gecoördineerd op 1 juli 1999, kan de minister van Economie verzoeken een onderzoek in te stellen wanneer daartoe ernstige aanwijzingen bestaan.

Naar aanleiding van de evenementen van de laatste dagen heb ik besloten om, zoals voorzien in artikel 24 van de wet, de Raad van Mededinging een brief te schrijven met het verzoek betreffende deze vermeende restrictieve mededingingspraktijken een onderzoek in te stellen. De Raad zal dit verzoek voor onderzoek aan het korps van de verslaggevers zenden. Mijn voorstel is ten minste te wachten op de resultaten van dit onderzoek om desgevallend een aantal maatregelen te treffen, indien er naar aanleiding van het verslag gronden en redenen toe zouden bestaan. Ik denk dat de elementen in het dossier van die aard zijn dat ik als minister mijn verantwoordelijkheid diende op te nemen en ik heb dat dan ook gedaan.

07.04 **David Geerts** (sp.a-spirit): Mevrouw de voorzitter, mijnheer de minister, ik dank u omdat u de Raad hebt gevraagd een onderzoek in te stellen. We zullen dienen af te wachten wat het korps van verslaggevers daaromtrent gaat zeggen.

Nog een vraag. Hebt u in uw brief gewag gemaakt van een timing van het onderzoek?

07.05 Minister **Marc Verwilghen**: Het principe is dat men geen gewag maakt van een timing van het onderzoek. De wet laat dat ook niet toe. Ik kan u wel verzekeren dat de werking van het korps en van de diensten van die aard is dat zij wellicht binnen een zeer aanvaardbare termijn al met een verslag zullen komen.

07.03 **Marc Verwilghen**, ministre: La loi du 5 août 1991 sur la protection de la concurrence économique dispose qu'aucun contrôle des prix n'est prévu en Belgique sauf dans certains secteurs sociaux et monopolistiques.

À ce jour, le Conseil de la Concurrence n'a pas jugé nécessaire d'enquêter sur l'augmentation des prix de la bière. L'enquête ne peut être ouverte que par le corps des rapporteurs, qui fournit les instructions nécessaires au Conseil.

Le ministre de l'Économie peut demander l'ouverture d'une enquête. J'ai adressé un courrier au Conseil de la Concurrence à propos de cette suspicion de pratique restrictive de la concurrence. Cette demande sera transmise au corps des rapporteurs.

J'attendrai les résultats de l'enquête avant de prendre des mesures.

07.04 **David Geerts** (sp.a-spirit): Il convient désormais d'attendre les conclusions des rapporteurs. Le ministre leur a-t-il imposé un délai?

07.05 **Marc Verwilghen**, ministre: La loi ne le permet pas. Je suis convaincu que les conclusions seront achevées dans un délai très acceptable.

07.06 Patrick De Groote (N-VA): Mijnheer de minister, u hebt reeds geantwoord inzake de timing. Ik dank u omdat u een onderzoek wilt instellen. U hebt het artikel terzake aangehaald. Een onderzoek kan worden ingesteld op verzoek van de minister indien er ernstige aanwijzingen bestaan. De aanwijzingen zijn, mijns inziens, inderdaad ernstig te noemen.

Ik hoop niet alleen dat het onderzoek afdoende resultaten oplevert, maar vooral dat er meer transparantie op deze markt komt. De bedrijfspolitiek van InBev zorgt voor schaalvoordelen voor de brouwerijgroep zelf, maar niet voor de klanten zoals de cafébazen, de bierhandelaars en de consumenten. Zij kunnen niet van deze schaalvoordelen genieten. Integendeel, voor deze laatsten is het veeleer een verschaling.

Mijnheer de minister, ik herhaal dat het me verheugt dat u de verantwoordelijkheid hebt genomen om deze stappen te zetten.

*L'incident est clos.
Het incident is gesloten.*

08 Question de Mme Karine Lalieux au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "les tarifs sociaux pour l'électricité et le gaz" (n° 11165)

08 Vraag van mevrouw Karine Lalieux aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de sociale tarieven voor elektriciteit en gas" (nr. 11165)

08.01 Karine Lalieux (PS): Monsieur le ministre, le Conseil des ministres du 13 février dernier a entériné la décision prise en septembre 2005 concernant l'évolution des prix de l'énergie. Je vous avais déjà posé la question, mais vous m'aviez renvoyée chez votre collègue le ministre des Finances auquel j'ai donc posé la question. Il m'a répondu qu'il était compétent pour certaines choses, mais vous pour d'autres. Je vous pose donc les questions pour lesquelles il m'a dit ne pas être compétent. J'imagine qu'il y a bien quelqu'un qui l'est au sein du gouvernement.

Il m'a répondu que vous étiez compétent pour les tarifs sociaux sur l'électricité et le gaz. Il avait été décidé en Conseil des ministres qu'une seule opération de 5.876.010,3 euros serait exécutée afin que 80% du coût supplémentaire de la facture de gaz et d'électricité pour les clients sociaux soient couverts.

Monsieur le ministre, où en est la mise en application de cette mesure? Quand aura lieu l'exécution de ces réductions? Par ailleurs, le gouvernement a décidé de réformer la loi instituant le tarif social gaz et électricité dans le marché libéralisé comprenant l'automatisme et un meilleur prix sur le marché. A cet égard, j'avais déjà déposé une proposition de loi avec ma collègue Magda De Meyer. Le gouvernement s'en est un peu inspiré.

Vous avez créé des groupes de travail. Où en sont-ils? Et quel est le timing du gouvernement pour la réforme de ce tarif social?

08.02 Marc Verwilghen, ministre: Madame la présidente, collègue

07.06 Patrick De Groote (N-VA): Les indices justifiaient en effet pleinement l'ouverture d'une enquête. Je félicite le ministre d'avoir pris ses responsabilités. J'espère que l'enquête débouchera sur une plus grande transparence en la matière. Il est inacceptable que ni le consommateur, ni le négociant en bière, ni l'exploitant d'un débit de boisson ne puissent profiter de ces économies d'échelle. Cela doit changer.

08.01 Karine Lalieux (PS): Op uw advies heb ik de minister van Financiën een vraag gesteld over de op 13 februari door de ministerraad bekrachtigde beslissing met betrekking tot de evolutie van de energieprijzen, maar hij verwijst mij door naar u voor bepaalde aspecten van mijn vraag waarvoor hij niet bevoegd is, met name wat de sociale tarieven voor gas en elektriciteit betreft.

In de ministerraad werd beslist een eenmalig bedrag van 5.876.010 euro vrij te maken dat 80 procent van de extra kost van de gas- en elektriciteitsfactuur voor de cliënten die het sociaal tarief genieten zou dekken. Hoe zit het met de toepassing van die maatregel?

Voorts heeft de regering beslist de wet tot instelling van het sociaal tarief voor gas en elektriciteit te hervormen. Hoe zit het met de opgerichte werkgroepen? Welk tijdpad heeft de regering voor die hervorming vooropgesteld?

08.02 Minister Marc Verwilghen:

Lalieux, pour la réponse aux deux premières questions que vous me posez, je vous renvoie à la notification du Conseil des ministres, non du 13 février, mais du 13 janvier 2006. Il y est clairement stipulé que c'est le ministre des Finances et le secrétaire d'État à la Modernisation des Finances et à la Lutte contre la fraude fiscale qui sont chargés de l'application de la mesure mentionnée. Sur ce point, il n'y a pas de discussion possible.

Quant à vos troisième et quatrième questions, un groupe de travail concernant l'automatisme a été mis sur pied, en collaboration avec le ministre de l'Emploi et le secrétaire d'État à la Simplification administrative. Mon but est d'arriver le plus vite possible à une solution adéquate.

Cependant, les discussions qui ont déjà eu lieu au sein du groupe de travail qui se réunit très régulièrement démontrent que ceci n'est pas aussi facile à réaliser qu'on l'estimait de prime abord. C'est une des raisons pour lesquelles il m'est impossible de vous donner un timing. Néanmoins, je puis vous assurer que le dossier est suivi de très près et que je souhaite qu'il progresse le plus rapidement possible.

J'ai bon espoir pour y arriver bientôt avec mes deux collègues. Mais, pour ce qui concerne le premier point, la notification ne laisse planer aucun doute.

08.03 Karine Lalieux (PS): Monsieur le ministre, pour les deux premières questions, le ministre des Finances m'avait dit ne pas être concerné. Je l'interrogerai donc à nouveau puisque vous ne pouvez pas me dire si le gouvernement a réalisé cette manœuvre de cinq millions d'euros.

Par ailleurs, je comprends la difficulté de mettre en place l'automatisme: c'est très technique et il faut la participation de la Banque-Carrefour. Mais comme la libéralisation sera effective le 1^{er} juillet pour la Région wallonne et la Région bruxelloise, deux ans après la Région flamande – c'est d'ailleurs cela qui pose problème –, ce serait bien d'arriver à quelque chose avant cette date. Mais c'est peut-être un peu rapide.

08.04 Marc Verwilghen, ministre: C'est peut-être une information importante à vos yeux: au début du mois de mai, nous allons observer un système opérationnel à l'étranger pour l'automatisme de l'attribution du tarif social, un tarif plus avantageux pour un client dans une situation plus précaire; il s'agira d'un système étanche. Puisque nous serons assistés par les membres du groupe de travail, j'ai bon espoir d'opérer un choix définitif à ce moment-là. C'est surtout l'aspect technique qui est prépondérant dans ce dossier, assorti de toutes les garanties possibles.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

09 Vraag van mevrouw Hilde Claes aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de Elia-wetgeving in verband met het snoeien en kappen van bomen" (nr. 11200)

09 Question de Mme Hilde Claes au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "la législation applicable à Elia en ce qui concerne la taille et la coupe d'arbres" (n° 11200)

Wat het antwoord op uw eerste twee vragen betreft, verwijs ik u naar de notulen van de ministerraad, niet van 13 februari, maar wel van 13 januari 2006. Daarin wordt duidelijk vermeld dat de minister van Financiën en de staatssecretaris voor Modernisering van de Financiën en de Strijd tegen de fiscale fraude met de toepassing van bovenstaande maatregel belast zijn.

Wat uw derde en vierde vraag betreft, werd een werkgroep opgericht die zich over het automatisch karakter buigt. Het is mijn bedoeling zo snel mogelijk tot een adequate oplossing te komen. Door de moeilijkheden waarop wij stuiten, kan ik echter geen precies tijdpad meedelen.

08.03 Karine Lalieux (PS): Ik zal de minister van Financiën opnieuw ondervragen.

Ik begrijp dat de invoering van een automatisme niet van een leien dakje loopt. Toch ware het verkieslijk om tot een resultaat te komen voor 1 juli, de datum waarop de vrijmaking een feit wordt in het Waals en het Brussels Gewest.

08.04 Minister Marc Verwilghen: Ik hoop dat we begin mei een definitieve keuze zullen kunnen maken, nadat we een operationeel systeem in het buitenland hebben bestudeerd.

09.01 Hilde Claes (sp.a-spirit): Ik heb een vraag over het recht tot het snoeien en kappen van bomen in het kader van de Elia-wetgeving. Mijn vraag heeft een algemene inslag, maar de aanleiding was – zo moet ik toegeven – een specifiek incident.

Op vrijdag 3 maart zou Elia in Genk-Noord op een strook gelegen langs de E314 alle bomen hebben gekapt. U begrijpt mij goed: niet gesnoeid, maar volledig gekapt. Die groene strook fungeerde voor de woonbuurt als een groene geluidsbuiter tegen de lawaaihinder van de E314. U kunt het zich al inbeelden: er kwamen heel wat klachten van de buurtbewoners. De stad Genk beweert niet op de hoogte te zijn geweest van die kap. De burgemeester van de stad Genk, die allerhande klachten heeft ontvangen van de buurtbewoners, beweert terzake geen bevoegdheid te hebben. Hij verwijst daarvoor naar het KB van 6 september 1980 en naar de wet op de elektriciteitsvoorziening, meer bepaald naar het artikel 13.

Mijns inziens roepen die praktijken toch heel wat vragen op. Elia heeft inderdaad de bevoegdheid om hier en daar wat bomen te snoeien als dat nodig is, maar heeft, mijns inziens, helemaal niet de wettelijke bevoegdheid om over te gaan tot kappen. Voor zover ik weet, is er nog altijd een heel groot verschil tussen snoeien en kappen. Wat dat betreft, mijnheer de minister, heb ik vandaag een drietal vragen.

Ten eerste, hoe dient men de term snoeien te interpreteren? Blijkbaar is daar immers onduidelijkheid over, hoe eigenaardig dat ook mag klinken.

Ten tweede, moet Elia voor een volledige kap een vergunning aanvragen?

Ten derde, acht u het opportuun dat gemeentebesturen op voorhand worden ingelicht om alzo de lokale situatie en de neveneffecten van het snoeien of kappen in te schatten? Zult u desgevallend zelf de nodige initiatieven nemen om dat als een wettelijke verplichting in te bouwen?

09.02 Minister Marc Verwilghen: Mevrouw de voorzitter, collega Claes, Elia bevestigt mij het kappen van een reeks bomen in Genk-Noord, in een strook langs de E314. Meer precies hebben deze werken plaatsgevonden onder de 70 kilovolt-hoogspanningslijn van Stalen naar Houthalen. De werken werden door Elia uitgevoerd in het kader van een regelmatig onderhoud van de bovengrondse luchtlijnnetwerken, dit in volledige overeenstemming met de richtlijnen van het natuurbeheersplan, opgesteld voor het betrokken gebied Genk en omgeving. Dat is opgesteld, zoals u weet, door het Vlaams Gewest, afdeling Waters en Bossen van Aminal.

Het beheersplan, dat voor twintig jaar opgesteld is, voorziet er immers in doorgangen te creëren tussen de verschillende natuurgebieden rond Genk en de provincie Limburg. Daarmee wil men ook de oorspronkelijke vegetatie, zoals grasplantjes en heide, terug laten groeien en bepaalde soorten vogels laten herleven. Evenwel, onder de voormelde hoogspanningslijn, in een strook van 20 meter, werd een toelating gegeven voor het kappen van alle bomen met de bedoeling het beheersplan uit te voeren. De bomen werden gekapt op basis van een kapvergunning, jaarlijks afgegeven door Aminal aan

09.01 Hilde Claes (sp.a-spirit): Début mars, Elia a fait abattre tous les arbres se trouvant sur une bande située le long de l'E314, à Genk-Noord. Pour les riverains, cette rangée d'arbres faisait office de mur anti-bruit naturel et réduisait le vacarme de l'autoroute. Il me revient que la ville de Gand n'aurait pas été informée des projets d'abattage. Le bourgmestre de Gand n'a pas non plus réservé de suite aux nombreuses plaintes des riverains. Il a invoqué l'arrêté royal du 6 septembre 1980 et l'article 13 de la loi sur les distributions d'énergie électrique pour établir l'incompétence de l'administration communale en la matière.

Elia a effectivement le droit d'élaguer les arbres mais pas de les abattre. Ne donne-t-elle pas à la notion d'élagage une interprétation trop large? Ne doit-elle pas demander une autorisation d'abattage? Ne doit-elle pas avertir les communes de ses projets? Le ministre envisage-t-il d'imposer légalement un devoir d'information?

09.02 Marc Verwilghen, ministre: Les abattages ont été effectués sous la ligne à haute tension de 70 kV qui va de Stalen à Houthalen. Les travaux ont été réalisés par Elia dans le cadre de l'entretien régulier du réseau de lignes aériennes et sont parfaitement conformes aux directives du plan de gestion de la nature d'Aminal pour la région de Genk et de ses environs. Ce plan de gestion est en vigueur pour une période de vingt ans et vise entre autres à créer des passages entre les différents sites naturels de la région. L'objectif est de redonner ainsi vie à la végétation initiale - graminées et bruyères - et d'offrir de nouvelles chances de survie à

Elia en mits akkoord van de plaatselijke boswachter van Aminal.

Ik kom op uw bijkomende vraag: moeten nu nog bijkomende wettelijke maatregelen genomen worden?

Ten eerste rijst de vraag op welk niveau ze moeten genomen worden. Is dat een federale of regionale bevoegdheid? Ik wil dat hier nog in het midden laten, maar principieel, gelet op de verschillende tussenkomsten en kapvergunningen van Aminal en de afspraken die gemaakt zijn in het beheersplan, zou dat allemaal in die materie moeten geregeld zijn. Het probleem zou op die manier voor iedereen afdoende ter kennis moeten gesteld zijn.

certaines espèces d'oiseaux. Une autorisation a dès lors été octroyée pour l'abattage de tous les arbres sous la ligne à haute tension concernée, dans un rayon de vingt mètres. Ces arbres ont été abattus en vertu d'un permis octroyé chaque année par Aminal à Elia, en accord avec le garde forestier local d'Aminal.

Avant de prendre des dispositions législatives complémentaires, il faudrait déterminer quel niveau de pouvoir est compétent en l'espèce.

09.03 Hilde Claes (sp.a-spirit): Mijnheer de minister, ik dank u voor uw antwoord, waaruit ik begrijp dat in deze zaak de kappingen volledig conform de wetgeving zouden zijn uitgevoerd. De nodige vergunningen zouden zijn afgeleverd, maar ik vind het toch wel eigenaardig dat een gemeentebestuur hiervan geenszins op de hoogte is en ook niet de nodige informatie krijgt nadat het klachten krijgt van buurtbewoners.

Ik zal uw antwoord nog eens in detail nalezen, even terugkoppelen en zien of ik hier eventueel moet terugkomen met een andere vraag of een ander initiatief.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

09.03 Hilde Claes (sp.a-spirit): Je déduis de votre réponse que les abattages effectués par Elia au nord de Genk sont parfaitement conformes à la législation. Je m'étonne néanmoins que la ville de Genk n'en ait pas été informée et n'ait pas été en mesure de fournir des informations, pas même après l'avalanche de réactions et de plaintes.

La **présidente**: Les questions n° 11169 de Mme De Meyer et n°11195 de Mme Ghenne sont reportées.

10 Vraag van mevrouw Greet van Gool aan de minister van Middenstand en Landbouw over "de problematiek van de zogenaamde zelfstandigen uit de nieuwe lidstaten" (nr. 11149)

10 Question de Mme Greet van Gool à la ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture sur "la question des travailleurs dits indépendants originaires des nouveaux États membres" (n° 11149)

10.01 Greet van Gool (sp.a-spirit): Mevrouw de minister, ik heb u in het verleden al vragen gesteld over de problematiek van de schijnzelfstandigen. Het ging toen vooral over de bouwsector, maar dat is zeker niet de enige sector waar er problemen rijzen. Wij krijgen ook signalen vanuit verschillende OCMW's over problemen met zogenaamde zelfstandigen uit de nieuwe lidstaten. Die mensen zien vaak een functie als zelfstandige als de enige mogelijkheid om hun verblijf in België te regulariseren of te verlengen. Zij dienen daarvoor een aanvraag in bij het plaatselijke gemeentebestuur. Dat levert onmiddellijk een attest van immatriculatie, model B, af voor 5 maanden. Voor EU- en PECO-onderdanen is geen beroepskaart vereist, maar zij moeten binnen die termijn bewijzen dat zij wel degelijk een activiteit als zelfstandige hebben opgestart. Daarvoor moeten zij naar het ondernemingsloket om een handelsregister- en eventueel een BTW-nummer aan te vragen en zeker ook om zich in te schrijven bij een sociaal verzekeringsfonds voor zelfstandigen.

10.01 Greet van Gool (sp.a-spirit): J'ai précédemment déjà posé des questions sur le problème des faux indépendants. Plusieurs CPAS signalent des problèmes en rapport avec de prétendus indépendants émanant des nouveaux États membres. Certains tentent ainsi de régulariser ou de prolonger leur séjour en Belgique. S'ils introduisent une demande auprès de l'administration communale, ils obtiennent immédiatement une attestation d'immatriculation pour cinq mois.

De meeste beroepen vragen een vestigingsattest of een diploma van een cursus bedrijfsbeheer. Vandaar dat veel van die mensen op zoek gaan naar een activiteit waarvoor dat alles niet vereist is. Zo komen er

Les ressortissants de l'Union européenne et des PECO ne doivent pas disposer d'une carte

velen terecht in de distributiesector als zelfstandig huis-aan-huis-bladverdelers in hoofdberoep. De mensen die erin slagen zich op die manier te vestigen als zelfstandige, beschikken meestal niet over de noodzakelijke financiële middelen om hun activiteit op te zetten.

De kwartaalbijdrage bedraagt minimaal 475 euro. Daardoor kan een gezin niet overleven op de schamele inkomsten van het ronddragen van kranten, zodat zij echt vele uren tegen slechte betaling werken.

Mevrouw de minister, ik had van u graag een antwoord gekregen op de volgende vragen. Bent u zich bewust van de problematiek? Ziet u mogelijkheden er iets aan te doen?

Zijn de sociale verzekeringsfondsen wel bij machte om dergelijke gevallen, waar het eigenlijk gaat om schijnzelfstandigheid, op te sporen? Kunnen zij zien, bij de inschrijving bij het socialezekerheidsfonds als zelfstandige, dat die persoon het Nederlands of het Frans niet machtig is en eigenlijk ook weinig op de hoogte is van de sociale wetgeving? Welke middelen hebt u om daartegen op te treden?

professionnelle maar ils doivent en revanche prouver qu'ils ont démarré une activité d'indépendant. Ils doivent dès lors également se rendre au guichet d'entreprise pour y solliciter un numéro de registre de commerce et de TVA et s'inscrire auprès d'une caisse d'assurances sociales.

Pour la plupart des professions indépendantes, une attestation d'établissement et un diplôme en gestion d'entreprises sont requis. Ils sont nombreux à chercher une activité qui ne requiert pas ces conditions, telle que la distribution de 'toutes boîtes' dans le secteur de la distribution. Ils ne disposent souvent pas des moyens financiers nécessaires au développement de leurs activités mais doivent néanmoins acquitter une cotisation trimestrielle et vivent dès lors dans l'indigence.

La ministre a-t-elle conscience du problème? Peut-elle y remédier? Les caisses d'assurances sociales sont-elles habilitées à détecter de tels cas? Savent-elles si l'indépendant connaît le néerlandais ou le français et s'il est au fait de la législation sociale?

10.02 Minister **Sabine Laruelle**: Mevrouw van Gool, het probleem is mij wel bekend. De oorsprong ervan ligt bij de LMOE-akkoorden.

Zoals u eraan herinnert, zijn de onderdanen van de beroepskaart vrijgesteld. Tot aan de uitbreiding bleven zij evenwel onderworpen aan het LMOE-atteest. Dat attest is geen vergunning, wat strijdig zou zijn met het Europees recht, maar wel een document dat de vrucht is van de samenwerking tussen mijn administratie en de dienst Vreemdelingenzaken ter vaststelling dat de persoon aan de uitoefeningsvoorwaarden van de overwogen zelfstandigenbedrijvigheid voldoet.

Dat attest is noodzakelijk voor de inschrijving bij de gemeente.

Het vormt zeker een regulerende filter. Evenwel, sedert de uitbreiding is het attest niet meer vereist, tenzij het gaat om Bulgaarse en Roemeense onderdanen. In 2005 heeft mijn administratie 2.067 documenten van dat type uitgereikt.

Naast het feit dat de kandidaat-zelfstandigen in het bezit moeten zijn van het attest, moeten zij zich bij de KBO inschrijven. Dat brengt met zich mee dat zij voor de handelsbedrijvigheden over de

10.02 **Sabine Laruelle**, ministre: J'ai connaissance du problème, qui résulte des accords conclus avec les États d'Europe centrale et orientale (accords PECO). Les ressortissants des PECO sont exemptés de l'obligation de disposer d'une carte professionnelle. Jusqu'à l'élargissement européen, ils restaient toutefois soumis à l'attestation PECO, un document qui constate que la personne satisfait aux conditions d'exercice de l'activité indépendante.

Cette attestation était indispensable pour l'inscription à la commune et constituait un filtre régulateur. Depuis l'élargissement de l'Europe, cette attestation est uniquement requise pour les

beheerskennis zouden beschikken. Die is eveneens vereist voor de bedrijvigheid van dragers van bladen. Die vereisten vormen eveneens een filter en een controle.

Bovenop de inschrijving bij de KBO moeten de kandidaat-zelfstandigen zich nog inschrijven bij een sociaal verzekeringsfonds. Op dat vlak gebeurt er eveneens een controle, in deze zin dat alleen de personen die in België gedomicilieerd zijn, zich mogen inschrijven. Daarmee bedoelt men de personen die een verblijfsvergunning hebben.

Voor de LMOE-onderdanen voorziet de rondzendbrief ter invoering van het LMOE-atteest als voorwaarde voor de verlenging van het verblijf naast het bewijs van de daadwerkelijke hoedanigheid van zelfstandige erin dat die onderdanen niet onder het OCMW vallen.

Bepaalde categorieën van buitenlandse werknemers dienen houder te zijn van de beroepskaart om in België een zelfstandige bedrijvigheid uit te oefenen. De onderdanen van de Europese Economische Ruimte en de LMOE dienen zulke verplichtingen niet te vervullen.

De onderdanen van de LMOE die geen lid zijn van de Europese Unie, dit wil zeggen sedert 1 mei 2004 de Bulgaarse en de Roemeense onderdanen, dienen daarentegen houder te zijn van een LMOE-atteest. Sedert vorig jaar moeten de sociale verzekeringsfondsen voor zelfstandigen de aansluiting weigeren van buitenlanders die geen onderdaan zijn van de Europese Unie en die onregelmatig in België vertoeven.

Meer bepaald gaat het om de personen die geen beroepskaart kunnen voorleggen, terwijl zij er over een zouden moeten beschikken om een zelfstandige bedrijvigheid in België uit te oefenen, en om Bulgaarse en Roemeense onderdanen die geen bewijs kunnen leveren van hun inschrijving in een vreemdelingenregister. Zodoende, indien de betrokkene in het bezit is van een geldig bewijs van inschrijving in het vreemdelingenregister, zal het fonds die persoon als zelfstandige aansluiten.

Met betrekking tot de LMOE-onderdanen uit de nieuwe lidstaten van de Europese Unie die in België een zelfstandige bedrijvigheid komen uitoefenen, werd er bij de integratie van deze landen bij de Europese Unie beslist dat zij op dezelfde manier zouden worden behandeld als de onderdanen van de andere landen van de Europese Unie. Er kan hun dus op dat vlak geen enkele specifieke verplichting worden opgelegd.

De fondsen beschikken niet over andere middelen dan bovenvermelde weigering tot aansluiting om op te treden tegen de in de mondelinge vraag bedoelde zelfstandigen uit de nieuwe lidstaten.

Ten slotte, ik sta erop u erop te wijzen dat het niet de taak is van de fondsen om na te gaan of beginnende zelfstandigen al dan niet over voldoende financiële middelen beschikken om hun activiteit op te zetten.

ressortissants bulgares et roumains. En 2005, 2.067 documents ont été délivrés.

Les candidats indépendants doivent en outre s'inscrire à la Banque-carrefour des entreprises. C'est la raison pour laquelle ils doivent disposer des connaissances de gestion qui sont également requises pour les distributeurs de journaux. Ces exigences ont aussi une fonction de contrôle. Les candidats indépendants doivent en outre s'affilier à une caisse d'assurances sociales. Seules les personnes qui sont domiciliées en Belgique et qui possèdent donc une autorisation de séjour peuvent s'affilier.

Une circulaire instaurant l'attestation pour les ressortissants des pays d'Europe centrale et orientale (attestation PECO) stipule que les ressortissants PECO qui souhaitent prolonger leur activité indépendante doivent posséder une attestation de leur qualité d'indépendant et ne peuvent pas dépendre du CPAS. Certaines catégories de travailleurs étrangers doivent être titulaires d'une carte professionnelle pour pouvoir exercer une activité d'indépendant en Belgique.

Ceci n'est pas le cas pour les ressortissants PECO et les ressortissants de l'Espace Économique Européen. Par contre, les ressortissants roumains et bulgares doivent être porteurs d'un certificat PECO.

Depuis l'année dernière, les caisses d'assurances sociales doivent refuser les travailleurs indépendants étrangers s'ils ne sont pas ressortissants de l'Union européenne et s'ils séjournent irrégulièrement en Belgique. Cette mesure s'applique plus particulièrement aux personnes qui ne sont pas détentrices d'une carte professionnelle, quand celle-ci est requise, et aux

ressortissants bulgares et roumains qui ne sont pas inscrits au registre des étrangers. Toute personne inscrite au registre des étrangers sera affiliée à la caisse d'assurances en tant qu'indépendant.

Les ressortissants des nouveaux États membres de l'UE qui exercent une activité indépendante en Belgique sont traités de la même manière que les ressortissants des autres États membres de l'UE. Aucune obligation spécifique ne peut leur être imposée.

Le refus d'affiliation constitue l'unique moyen auquel peuvent recourir les caisses d'assurances. Vérifier que les travailleurs indépendants qui commencent une activité disposent de moyens financiers suffisants n'est pas de leur ressort.

10.03 Greet van Gool (sp.a-spirit): Mevrouw de minister, ik wil u bedanken voor uw uitgebreid en omstandig antwoord. Als ik uw antwoord goed begrijp, is de inschrijving in het sociaalverzekeringsfonds gekoppeld aan het feit of men al dan niet wettig in België verblijft. Dat moet natuurlijk niet door het sociaalverzekeringsfonds gecontroleerd worden, maar door de gemeentebesturen en de federale overheid.

Hier gaat het echter vooral om de kwestie van schijnzelfstandigen, om mensen die zich inschrijven als zelfstandige maar de facto geen zelfstandige zijn. Ik leid uit het laatste element van uw antwoord af dat de sociaalverzekeringsfondsen niet echt veel middelen hebben, misschien wel om die gevallen te detecteren, maar zeker niet om daartegen op te treden. Overweegt u bijgevolg, vooral ook omdat u in het begin zei dat u zich bewust bent van de problematiek, om daarvoor in de toekomst maatregelen uit te werken. Het gaat nu eenmaal vaak om schrijnende omstandigheden, die echt passen in de aanpak van de schijnzelfstandigheid.

10.04 Minister Sabine Laruelle: De nieuwe lidstaten moeten dezelfde regels respecteren als de oude lidstaten. Wij mogen geen verschil maken. U hebt gelijk, maar de problematiek van de schijnzelfstandigen is een andere problematiek. De regering zal vrijdag of volgende vrijdag in de Ministerraad een project bespreken over de schijnzelfstandigen. Dat is hier echter niet bedoeld. De problematiek van de schijnzelfstandigen geldt voor personen die uit andere lidstaten komen, alsook voor Belgen. Wij moeten beide problemen regelen.

10.03 Greet van Gool (sp.a-spirit): L'inscription à une caisse d'assurances sociales est donc surtout liée au caractère légal du séjour dans le pays. Le contrôle en la matière relève des administrations communales et du gouvernement fédéral et non des caisses d'assurances sociales. Ma question portait principalement sur les faux indépendants, mais les caisses d'assurances sociales ne disposent pas de moyens suffisants pour procéder à des contrôles en la matière. Des mesures seront-elles prises à l'avenir pour contrer ce phénomène?

10.04 Sabine Laruelle, ministre: La réglementation en vigueur est identique pour les nouveaux et pour les 'anciens' États membres. Le phénomène des faux indépendants constitue un tout autre problème, dont il sera question lors du prochain Conseil des ministres. Toutefois, il s'agira tant des faux indépendants en provenance d'autres États membres européens que des faux

indépendants belges.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

*De bespreking van de vragen en interpellaties eindigt om 15.40 uur.
La discussion des questions et interpellations se termine à 15.40 heures.*